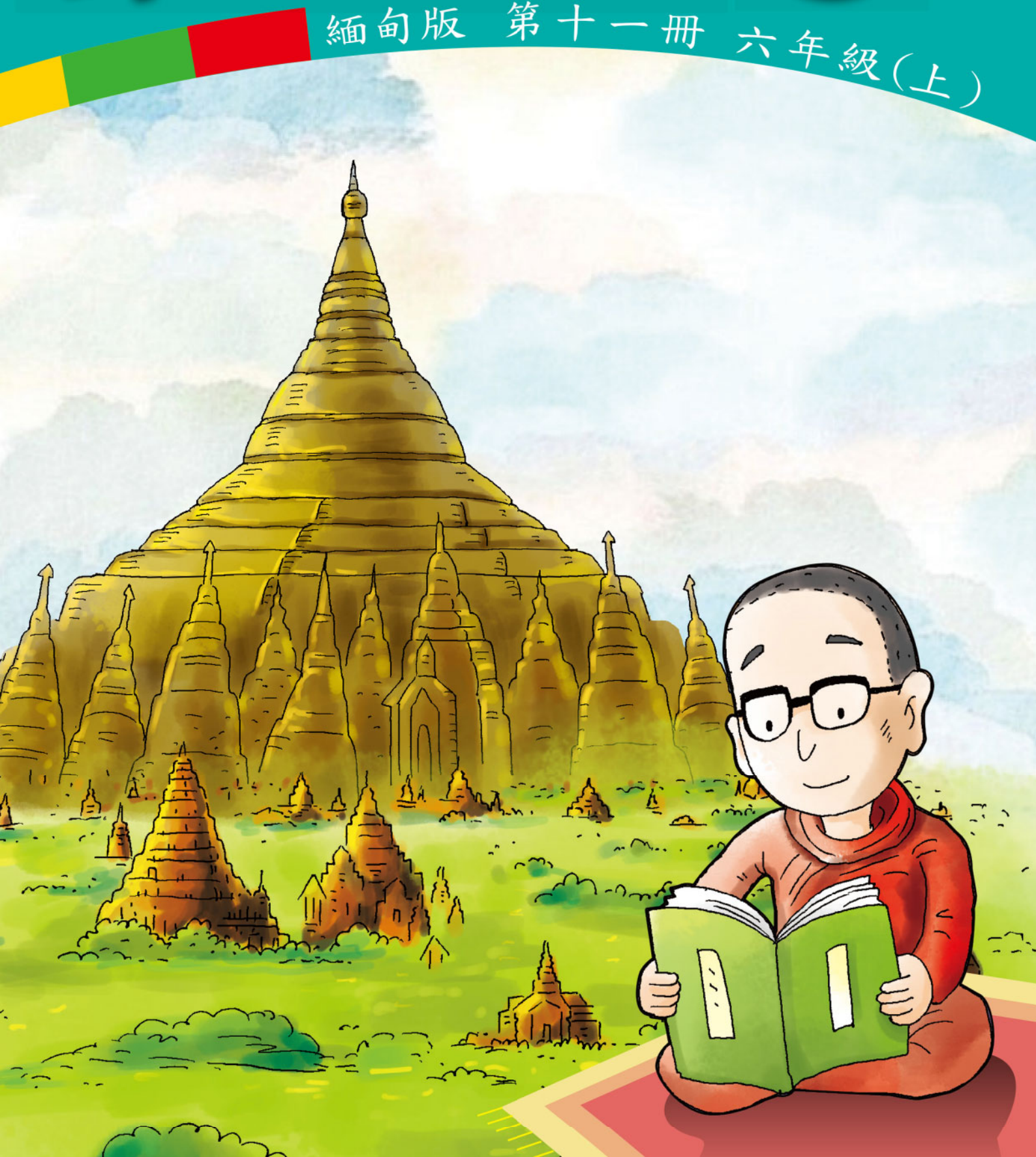


華文課本

11

緬甸版 第十一冊 六年級(上)



漢字瑰寶 文化傳承

本會職司海外僑民教育工作，為協助僑社傳承中華文化，長年來研編正體字教材，作為海外華裔青年學習華語文及僑校推廣華文教育之用。「正體字」歷經長久發展，形、音、義多已定型，大體符合六書構字原則，且約八成左右為「形聲」字，其「部首表義」及「聲旁表音」的特性，有助於學習者輕鬆習得漢字，收到事半功倍之效果。正體字肩負五千年中華文化傳承與傳播的任務，現存古籍均使用正體字印刷，習得正體字，不僅可跨越橫向空間障礙，更可突破縱向時空壁壘，悠遊於不同時空背景之華語文世界，領略蘊藏其中的豐沛人文思想與智慧結晶；另正體字結構勻稱、形體優美，可發展出千姿百態的書體風範，成為一門獨特的藝術樣式，可謂既含學理，又兼藝術。

根據我國中央研究院院士鄭錦全博士研究指出，一般人對於一種語言所能掌握運用的詞語數量最多可達八千字；而中國大陸發表的簡化字僅2,235字，包含482個獨立的簡化字（如：笔/筆、车/車、风/風等），以及由簡化偏旁（共14個，如讠/言、饣/食、纟/糸等）、獨立簡化字所衍生之1,753個字（如軋/軋、识/識、讽/諷、绌/絀等），涵蓋面有限，且簡化字又「臆造新體」，破壞漢字形音義合一的特質，學者李鑒教授即指出簡化字形成「偏旁簡化不能全部類推」、「符號取代偏旁並無定則」、「個體簡化字偏旁不能類推」、「同音兼代紊亂漢字系統」、「既已簡化又有例外」、「任意省簡破壞字構之合理性」等學術研究與文字運用上的亂象，不利「古文字學」、「沿革地理學」、「歷史學」的研究，以及造成文字運用上簡繁轉換的混亂等影響。

雖然目前全球使用正體字與簡化字人口比例消長，海外華語文學習者在實際應用上需與世界接軌，但無論從提高學習效率、認識文化歷史、學習傳統文化、厚植文化底蘊、創造文化創造力、連結東亞文明、介入全球文化前景或者是一種美學欣賞的角度，正體字的學習都是非常有意義，且有其重要性與必要性。本會盼藉由「鞏固正體字，對照簡化字」之方式，以發行正簡對照教材之務實作法，順應海外教學趨勢，鼓勵先學正體字，再習兼識正簡，以正體字為載體，繼續創造最大的文化價值。

序 言

海外僑教工作的推展攸關中華文化傳承，本會常年致力開發各類循序漸進之華文教材，期能提昇海外僑校教學能量，傳遞臺灣多元文化內涵。隨著緬甸社會改革開放，當地僑校建議本會比照「華文（泰北版）」開發模式，編寫切合所需之專屬教材，爰本會於2015年特委請國立臺北教育大學羅前副教授秋昭邀集李春霞、胡曉英、蔡婉君、劉綵荷等5位華語文專業人士協同編撰，以「華文(泰北版)」為藍本，配合緬甸地區環境加以改寫，並視學習階段穿插當地人文風俗、歷史文化，以及臺灣多元文化之介紹，引導學習者學習華語文的興趣，增進對臺灣社會之認識。

全套教材計編寫12冊，每冊收錄12課課文，另編寫3課複習課文，作為程度較好學生的補充教材。另為使教材內容更臻完備，編輯團隊特於2016年1月間前往緬甸東枝、臘戍、曼德勒、眉苗、密支那、仰光等地進行示範教學活動，並蒐集當地教師回饋意見，復就課文內容進行微調，字斟句酌，俾使教材易讀且易學。

海外僑教工作經緯萬端，未來本會將賡續秉持精益求精的理念，充實緬甸地區各項教學資源，提昇在地教學技能，建立臺灣正體字華語文教學優良品牌，達成語文教育肩負傳承文化內涵之使命。

僑務委員會



編者的話

前言

「教學」是「教」和「學」的過程。教學中需要有稱職的老師；認真的學生；好用的教材和生動的教學法。

緬甸華人從過去到現在，一直努力教導下一代孩子學習華語文，一方面多一種語言能力，一方面傳承優美的中華文化。數十年來，過去僑校大都使用國編版的「國語課本」，然而國編版課本早已絕版，所以學生只能用黑白影印的書本，缺乏色彩，不易引起學習興趣，十分可惜。僑委會一直有意為緬甸編一套適合當地兒童使用的華語文教科書，如今願望達成，即將有一套圖文並茂的課本呈現在各位面前了，這真是一件令人興奮的大事。

編輯理念

1. 符合語文學習原則

本教材每一冊皆有「課文」和「語文天地」，語文天地除了加強字、詞、句的練習，同時注重說話和書寫能力，包括「對話練習」、「筆順」、「閱讀」和「寫作指導」等。課文的文體，包括：詩歌、童話、寓言、記敘文、說明文、應用文等，讓孩子在閱讀中，同時學習各種文體的寫作方法。

2. 符合兒童心理發展

本教材在取材上，符合兒童認知的過程，從個人到家庭、學校、社會，學習行為規範，建立正確觀念，由淺入深，由易而難。

3. 符合當地的需求

語文教材除了學習語文表達能力，同時藉著課文，要學生認識自己的國家、民俗文化等，於是每一冊課文編寫三課有關緬甸的歷史、地理、生活習慣、節日等課文，讓學生從課文中，認識自己的國家，增加信心，並且把美麗的家園介紹給海外朋友。

教材結構

1. 本教材是以過去國立編譯館編寫的「國語課本」為主要課文，另外每一冊的第四、八、十二課，放入有關緬甸的教材，豐富教材內容。
2. 依據緬甸華校上課時數及華人學生背景，每一冊十二課課文，以及三個複習，複習中各放入一篇小文章做為閱讀教材，提供老師彈性使用。
3. 第一冊到第六冊每一課均有：課文、語文天地、對話練習、筆順。第七冊開始減少筆順及對話練習，增加閱讀與寫作指導。
4. 本教材前八冊課文漢語拼音和注音符號並列，第九、十冊有注音符號，第十一、十二冊課文則完全沒有任何標音法，這種安排是為銜接初中教材。
5. 各冊教材中均在生字表裡，列入相關簡化字，以兼融並蓄方式呈現教材。
6. 複習內容有：介紹漢字的特色、認識語文常識，以及培養閱讀與寫作能力。
7. 本教材每一課生字，約在十一個字左右，學會十二冊則可以識得漢字一千八百字左右，這已經達到自行閱讀的能力了。
8. 每一冊課文目錄都標上緬文，讓學習者可以很快認識本冊課文內容，引發學習興趣。而課文中出現有關緬文音譯的文字，也加註緬文，以方便閱讀。
9. 課本以全彩方式呈現，學生不但可以讀到精美的文章，還可以觀賞美麗圖畫，增加審美觀的建立。
10. 緬甸華文教材，除了課本十二冊以外，還配合課本，編有「習作」及「教師手冊」。習作是提供學生練習所用，以達到學以致用的目的。教師手冊是為老師編寫的，內容豐富，可以提供教師備課之用。

本冊特色

1. 本冊學生已經進入六年級了，他們有較為成熟的思考能力，是以教材有了一些改變，取材較豐富寬廣，與世界接軌，例如：「自由女神」（美國的）、「千塔之城—浦甘城」（緬甸的）、「江南風光」（中國的）；還有「父母的智慧」、「知識的寶庫」；以及緬甸的「明昆大和尚」和「林旺的故事」等。
2. 本冊文體有記敘文、詩歌，另外學習諺語「有趣的諺語」；學習「古詩兩首」，隨著年齡增長學習不同的文體，增進閱讀和寫作能力。
3. 本冊一共學習147個生字，使用的詞語則用了一些較為抽象的動詞和形容詞。

結語

僑委會精心設計了本教材，希望學生學得快，老師教得好，編者謝謝僑委會對教材的支持和指導，在編寫教材的過程，也謝謝協助翻譯和提供資料的先進們，本教材倘有不盡理想之處，也請不吝指教。



目錄

第一課	讚美的話 ချီးမွမ်းသောစကား	8
第二課	父母的智慧 အဖေအမေရဲ့ ဉာဏ်ပညာ	14
第三課	自由女神 လောဘာတီရှပ်တု	20
第四課	千塔之城—蒲甘城 ပုဂံမြို့	26
複習一	閱讀：江南風光 ဖတ်ရန် ကျန်းနန်၏ ရွာင်း	32
第五課	有趣的諺語 စိတ်ဝင်စားစရာကောင်းသောစကားပုံ	38
第六課	知識的寶庫 ပညာဘဏ္ဍာတိုက်	44
第七課	古詩兩首 ရှေးကဗျာ နှစ်ပုဒ်	50



第八課	明昆大和尚 မင်းကွန်းဆရာတော်	56
複習二	閱讀：美味的豆漿 ဖတ်ရန်: သောက်လိုကောင်းသောပဲနို့	62
第九課	關心別人 တစ်ပါးကိုအရေးထားခြင်း	68
第十課	木碗 သစ်သားပန်းကန်လုံး	74
第十一課	少年時代的史懷哲 ငယ်စဉ်က ဆွီစာ	80
第十二課	林旺的故事 လင်ဝမ် ရဲ့ပုံပြင်	86
複習三	閱讀：模仿貓 ဖတ်ရန်: အတုခိုးတတ်သောကြောင်	92
索引		98



第一課

讚美的話

我們常常聽到這樣的話：

「你的字寫得好漂亮！」

「你把教室打掃得好乾淨！」

「媽媽今天燒的菜真好吃！」

這些雖然只是一句簡單的話，卻能帶給聽的人很大的鼓舞，使人心中感受到溫馨和甜蜜。



溫
溫 メ 馨 一

遭 ア 受 ス



一句讚美的話，可以使一位辛勤操勞的母親，忘掉身體的疲累；一句讚美的話，可以使一個遭受挫折的小朋友，重新建立信心；一句讚美的話，可以表達你對別人的關心，使你得到更多的友誼。

有人說：「好話像蓮花，壞話像毒蛇。」在日常生活裡，一句真誠的讚美，就如同蓮花綻放一般，讓人愉快喜悅；相反的，惡毒的批評，就如同毒蛇一般，讓人害怕厭惡。

讚美不是討好別人，而是從欣賞的角度，真誠的說出心中的感受。只要你用心留意，你

友 トモ 誼 トモ

毒 ドク 蛇 ヘビ

綻 ハナ 放 ハナ

批 ツキ 評 ヒョウ

會發現在我們身邊，有很多值得讚美的事物。
一個孝順父母的同學，值得我們讚美；一個認真負責的值日生，值得我們讚美；一個謙虛有禮的孩子，值得我們讚美。

每個人都有的長處，當你學會讚美別人的時候，就表示你懂得欣賞別人的優點，而且能當作自己學習的榜樣；你不但鼓勵了別人，也幫助自己成長。



優點

樣

一、般 ワ
ヲ

優 ワ
ヲ 點 ワ
ヲ

榜 ワ
ヲ 樣 ワ
ヲ



語文天地



認識詞語



討好

故意說好話或做他喜歡的事，來使他高興。



哥哥為了討好他的老闆，常常送東西給他的老闆。

綻放

開放。



春天來了，山上的百花都綻放出美麗的色彩。

角度

觀察事情的方向。



以成功者的角度來看，品德是非常重要的。

值得

做一件事情有意義或有價值。



近年來「愛護地球」的問題，是值得研究的。



留意

小心注意。



媽媽說出外旅行時，要多留意自己的行李。

重新

從頭開始，第二次做。



院子裡的桂花枯掉了，媽媽又重新種一棵桂花。



句子練習

雖然……卻……



❁ 他雖然家境不好，卻一點也不自卑。

❁ 秋天雖然來了，天氣卻很悶熱。

如同……讓人……



❁ 妹妹的臉如同紅蘋果，讓人非常喜愛。

❁ 他說話很大聲，如同打雷一般，讓人害怕。

當……就表示……

❁ 當螞蟻搬家時，就表示快要下雨了。

❁ 當掌聲響起，就表示表演要開始了。

不是……而是……

❁ 叔叔作畫不是為了賺錢，而是他有興趣。

❁ 他成績好，不是因為他聰明，而是因為他很用功。



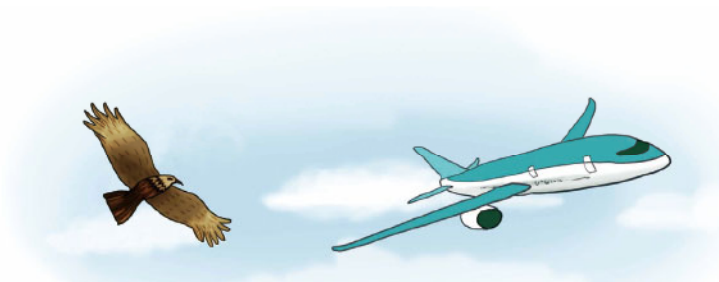
譬喻法——如何打比方

一句真誠的讚美，讓人愉快喜悅。

一句真誠的讚美，就如同蓮花綻放一般，讓人愉快喜悅。

（第二句把讚美用蓮花來打比方，再用「如同」來連接，使句子鮮明生動，這就是「譬喻法」的修辭。）

❶ 老鷹在天空中飛翔，如同一架飛機般的快速。



❷ 一句溫暖的話，如同往別人身上灑香水，自己也會沾到幾滴香水。

❸ 滿天的星星如同地上的螢火蟲，一閃一閃的亮著。

❹ 冬天來了，枯葉如同雪花一樣，紛紛飄下來。

❺ 媽媽的眼睛如同冬天的陽光，是那麼溫暖，那麼明亮。

❻ 時間過得很快，如同一陣輕煙飛走了。



第二課

父母的智慧



孩子是父母生命的延續，父母為了孩子，甘願起早睡晚，辛勤工作，讓孩子衣食無缺，平安成長。

大多數的父母都知道，教育是很重要的。《三字經》上說：「養不教，父之過。」父母除了用愛養育孩子以外，也要用智慧教育孩子；父母的智慧，如同一盞明燈，照亮了孩子的生命。

古時候，孟母為了尋找適合孟子成長的環境，不辭辛勞的再三搬家，所以有「孟母三遷」的故事。

歐陽修是宋代的文學家，幼年家境貧苦，沒有錢買紙筆。他的母親為了教他寫字，就去採荻花的莖桿，用莖桿代替筆，教歐陽修在沙地上寫字。後來歐陽修做了官，他的母親再三勉勵他「要用心政事，要愛護人民」。後來歐陽修當了宰相，又成了有名的文學家，這都是他母親教導有方的成果。

司馬光寫信給子女，告訴他們：「由儉入奢易，由奢入儉難」的道理。因為人們由節儉的生活，變成奢侈的生活是很容易的，但是是由奢侈的生活，改變成節儉的生活就難了。其



迂 莖 杆
孟 母 三 遷 莖 桿 奢 侈



實司馬光家境富裕，全家都可以錦衣玉食，還教孩子要節儉，不是太多慮了嗎？可是這正是司馬光深謀遠慮的地方，因為他不可能永遠做宰相，萬一家庭有變故，將來孩子如何過苦日子啊！所以這是司馬光的智慧。

我們歌頌父母的偉大，不只感謝父母養育孩子的辛勞，也要感謝他們教導孩子做人處世的道理。父母的苦心和愛心，是孩子應該永遠感念的啊！





語文天地



說明文的寫法（一）

說明文是介紹事物、解說事理的文章。本課用了三個例子，說明「父母的智慧」對孩子有很大的影響。

人物：孟母



事件：為了尋找適合孟子的成長環境，再三的搬家。

影響：孟子成為偉大的學問家。

人物：歐母



事件：用荻花的莖桿代替筆，教歐陽修在沙地上寫字。

後來母親勉勵他「要用心政事，要愛護人民」。

影響：歐陽修當了宰相，又是大文學家。

人物：司馬光



事件：他告訴兒子：「由儉入奢易，由奢入儉難。」的道理。

影響：他的後代子孫都遵守司馬光的教導，力行節約。

字詞練習

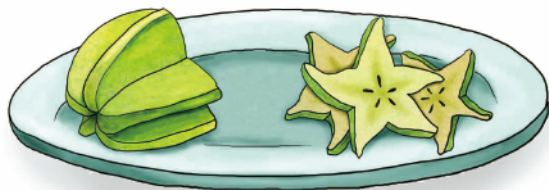
① 和「易」有關的字詞：通常都發「ㄩ」韻

易 ㄩ

操場 ㄩ：我喜歡在操場上打球。

楊桃 ㄩ：妹妹喜歡吃形狀像星星的楊桃。

太陽 ㄩ：太陽被烏雲遮住了。



② 和「易」有關的字詞：通常都發「ㄧ」韻

易 ㄧ

剔牙 ㄧ：爸爸習慣用牙線剔牙。

容易 ㄧ：這次考試的題目很容易，大家都很开心。

踢球 ㄧ：弟弟最喜歡跟同伴一起踢球。



句子練習

除了……也……

🌸 老師除了教書，也教我們做人處事的道理。

🌸 我除了喜歡吃麵包，也喜歡吃蛋糕。



為了……

🌸 媽媽辛苦的工作，就是為了讓我們衣食無缺。

🌸 哥哥為了明天的演說，在鏡子前面練習了很久。

不只……也……

🌸 每次颱風來了，不只財物損失，也使得交通中斷。

🌸 今年的月餅不只花樣多，價錢也貴多了。



其實……

🌸 美麗的蝴蝶其實是由毛毛蟲變成的。

🌸 今天打破碗的其實是我，不是妹妹。

第三課

自由女神



在美國紐約市的海灣，有一個叫愛利絲的小島，島上有一座高大的自由女神像。每位到紐約的遊客，都想要乘坐渡輪，觀看女神的風采。純白的女神像，站在十層樓高的平臺上，身上穿著長袍，右手舉著火炬，頭上有一圈放射狀的光芒，她的雙眼遠遠望向天邊，面容帶著堅定的神情。

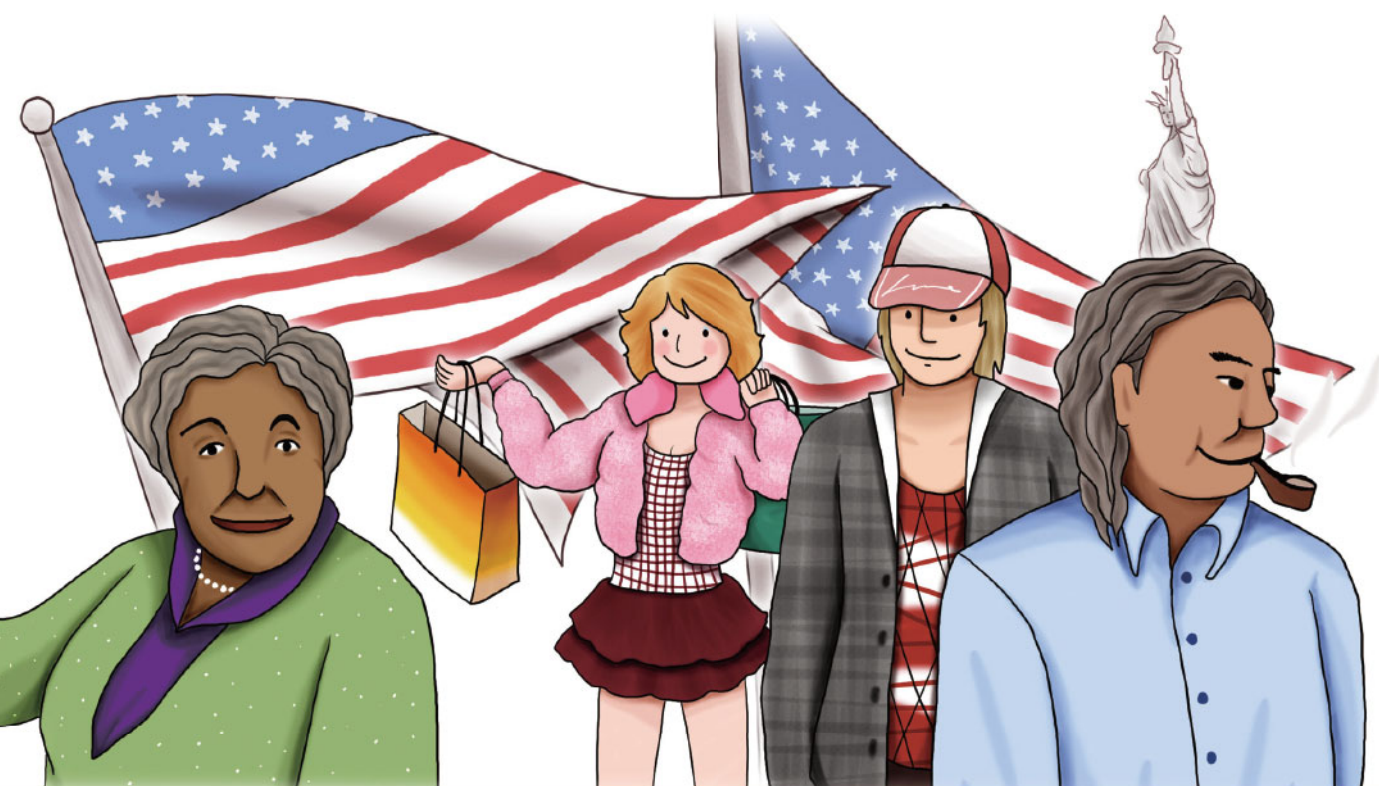
這座聞名世界的女神像，是法國送給美國獨立百年紀念的禮物，代表兩國的友誼，以及「自由照亮世界」的信念，這座女神像就被稱為「自由女神」。她以鐵架為骨幹，再用厚銅板作外殼，整整費了十年的工夫，才打造完成的。從此以後，她便站在這裡，成為紐約的地標。

自由女神右手拿著火炬，在她的腳邊散落著斷開來的鎖鍊，左手拿著一本刻有美國獨立日期的法典。斷開的鎖鍊象徵掙脫舊日的壓迫，法典表示爭取獨立的成功。而每個見過自由女神像的人，都不會忘記那象徵自由的火炬。



独 干 标
獨 立 骨 幹 地 標

女神手中的火炬，傳送著無言的鼓勵，讓渴望自由的人能堅定信心，勇往直前。愛利絲島不但是移民進入美國的門戶，也是他們揮別貧窮，開創新生活的起點。這座女神像是許多美國人共同的回憶，火炬的光亮因此成為美國人心中永遠的精神支柱。

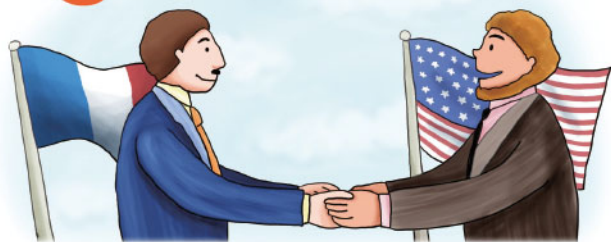




語文天地



象徵的寫法



對於一種看不見的事物或情感，用某種圖象或文字來表達的方式，叫做「象徵法」。如文中的自由女神是「象徵美法兩國之間的友誼」，在她的腳邊散落著斷開來的鎖鍊，是「象徵掙脫舊日的壓迫。」

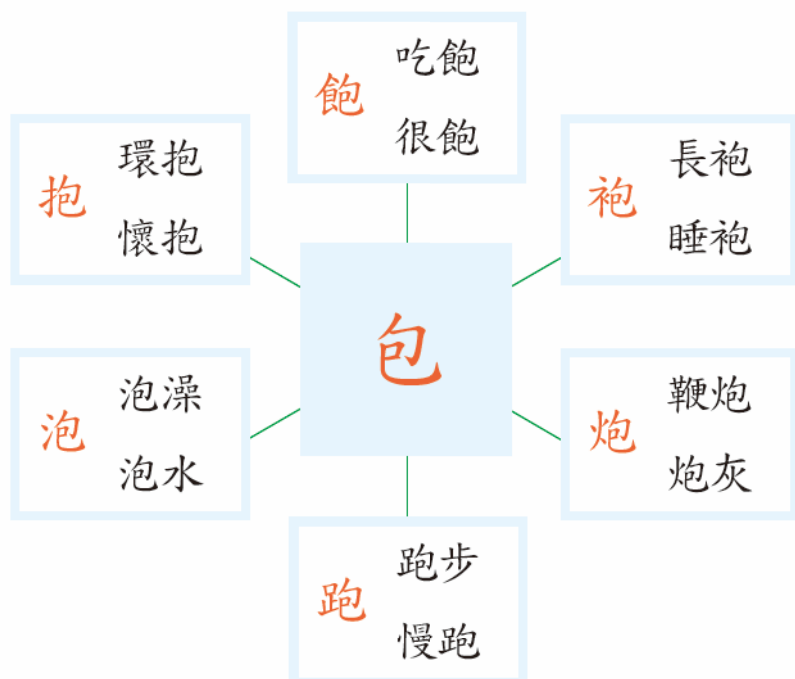


我們可以用一種看得見的事物，來象徵看不見的情感。例如：

- 🌸 「紅色」紅得像火，所以象徵熱情。
- 🌸 「黑色」非常黑暗，不容易看清楚，它象徵神祕或恐懼。
- 🌸 「竹子」有節，一節節之間是中空的，用來象徵謙虛而有原則的君子。
- 🌸 女神手中的「火炬」，傳送著無言的鼓勵，每一個見過女神像的人，都不會忘記那象徵自由的火炬。



字詞練習



包小弟，吃飯吃得飽，
伸手要抱抱，
洗澡愛玩肥皂泡，
夏天老是穿長袍，
冬天到處放鞭炮，
看見小狗趕快跑。





怎樣描寫



- 描寫是把人物或景物的狀態，用生動的文字寫出來。
本文用了許多描寫的句子，把自由女神像刻畫得生動傳神。

敘述

- ① 愛利絲島是移民進入美國的門戶。



描寫

愛利絲島不但是移民進入美國的門戶，也是他們揮別貧窮的過去，開創新生活的起點。

- ② 女神手中握著火炬。



女神手中的火炬不斷的傳送著無言的鼓勵，讓渴望自由的人能堅定信心，勇往直前。

- ③ 許多孩子在操場跑步。



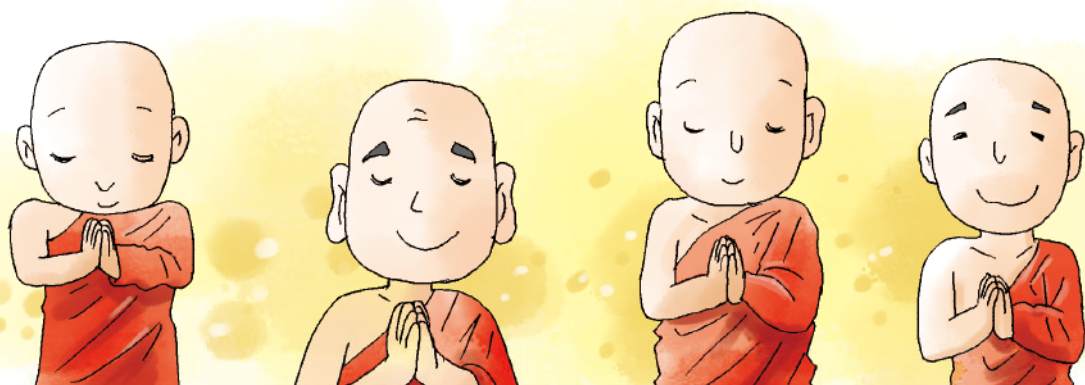
許多孩子在操場跑步，他們輕快的腳步如同裝了滑輪一樣，快樂向前奔跑。

第四課

千塔之城——蒲甘城

蒲甘城（ပုဂံမြို့）是緬甸第一個王朝古都，位於緬甸中部，在伊洛瓦底江的中游，是緬甸重要的佛教聖地，也是亞洲三大佛教遺跡之一。

全盛時期的蒲甘城，據說有百萬座金光閃耀的佛塔，由於戰火和天災的破壞，現在大約剩下兩千座左右。這兩千多座佛塔直立了千年，形成了一個相當大的佛教遺跡群，因此在蒲甘城放眼望去，四周都是佛塔，可見當時佛教信仰的興盛。





蒲甘城自古流傳著一句話：「牛車軸聲響不斷，蒲甘佛塔數不完。」蒲甘城的佛塔為何數不完？因為上自國王、大臣，下至和尚、百姓，都以建造佛塔為榮。他們根據每個人不同的經濟狀況、社會地位及審美眼光來建造佛塔，所以佛塔造型各異，沒有一個雷同的。這些風格相異、精美絕倫的佛塔，使人流連忘返，讚嘆不已。

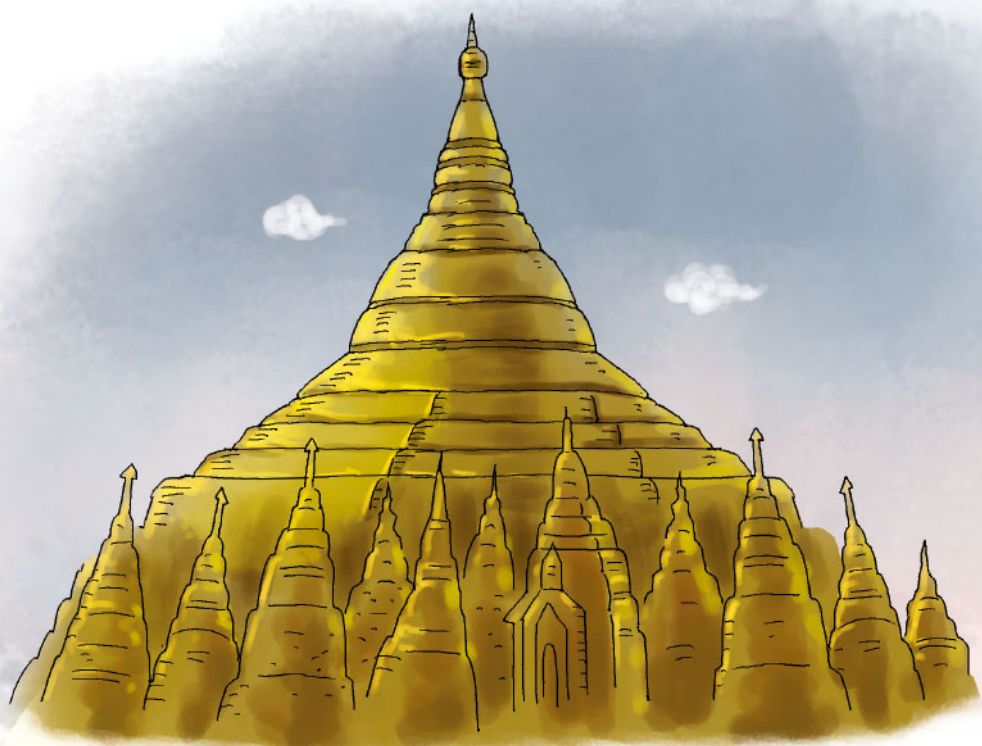
遊客想一探蒲甘城千年來的歷史文化和宗教信仰，可以搭乘馬車。馬車行駛在一望



造^{ア、}型^{一、} 雷^{カ、}同^{女、} 流^{カ、}連^{カ、}忘^{メ、}返^{二、}

無際的大小佛塔間，望著那一座座的千年佛塔，在滾滾黃沙中，忽遠忽近，好像回到過去，深刻的感受到佛塔群的寧靜與祥和。

直到今天，信奉佛教的緬甸人，仍然以無比誠敬的心，建造大大小小的佛塔，將生活重心奉獻給佛教，為後人留下美麗的身影。





語文天地



字詞練習



❶ 不注意。如：忽視。

◎身體有病痛不要忽視它，要去看醫生。

忽

❷ 有突然的意思，像：忽然下起大雨。

❸ 我們也會用一組語詞「忽A忽B」，表示一下這樣，一下又那樣，如：



❶ 忽遠忽近：馬車行駛在滾滾黃沙中，讓蒲甘佛塔群看起來忽遠忽近。

❷ 忽左忽右：這臺車忽左忽右的蛇行，真是太危險了。

❸ 忽上忽下：要宣布比賽結果了，我的心忽上忽下，緊張萬分。

❹ 忽冷忽熱：近來天氣忽冷忽熱，不少人因此著涼了。



句子練習



根據

- 沒有**根據**的事情，不可以信口開河。
- 根據**你提供的資料，我們順利的完成了這份報告。

據說

- 據說**這座山裡有金礦，因此吸引了許多人前來淘金。
- 牛羊眼和尚煉出的靈丹，**據說**可以把金屬變成黃金。

由於



- 本來全家計畫週末出遊，**由於**弟弟發燒了，只好取消。
- 這本書很好看，**由於**時間不夠，我還來不及看完。

直到

- 他在床上翻來覆去，睡不著覺，**直到**天色微亮，才入睡。
- 姐姐一回家就開始寫功課，**直到**完成，才離開書桌。

容易混淆的同音字

形

型

形和型是很容易弄錯的字，兩個字有什麼不同？

❶ 「形」是事物的形狀，如：圓形、樹形、外形。

「型」是事物的類型，如：血型、髮型、臉型。

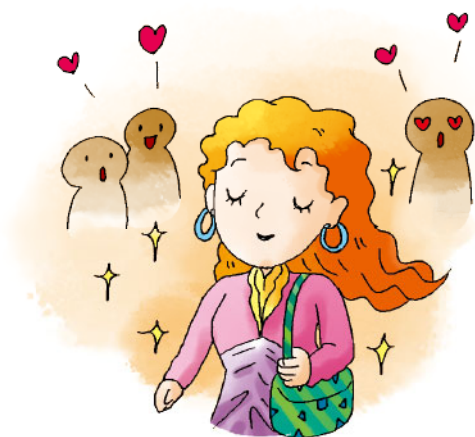
❷ 「形」可以當動詞用，如：形成、形容。

「型」有表示固定的意思，不能當動詞，只能當名詞。

選出正確的「形、型」填在空格裡：

❸ 她的外（ ）亮麗，髮（ ）時尚，走在路上常吸引眾人的目光。

❹ 這個位子只能停放小（ ）車，看情（ ）我們的車是停不下的。





複習一

認識漢字

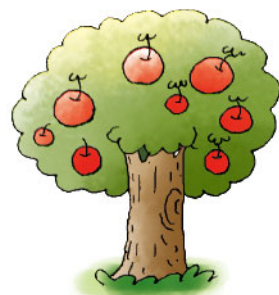


浴 是指山谷裡有水，人們常在那兒洗澡，於是「浴」就指洗澡。

裕 「裕」是指衣物堆成滿山滿谷，表示很富有充足。

俗 在山上修行的人是仙人，走出山谷，在民間的就是俗人了。

容 如果一間房子裡可以像山谷一般大，當然可以容下很多的人和物了。



采字上面是扌（手），下面是樹上長果子，果子成熟自然是顏色美麗了。

採 用手採樹上成熟的果子。

彩 彡指文采，所以有顏色的果子加上彡就是色彩了。

綵 指色彩鮮美的絲布。



單句與複句

「單句」是簡單的句子，只說了「誰做什麼？」或是「誰在什麼地方做什麼？」還可以加上時間，「什麼時候，誰在什麼地方做什麼？」。例如：

 我在看書。

 小鳥飛到樹上。

 昨天早上，我在美美家寫功課。



「複句」是用「連接詞」把兩個以上的單句連成一個長句子。例如：

 單句：讚美不是去討好別人。

 單句：讚美是去欣賞別人的優點。

 複句：讚美**不是**去討好別人，**而是**去欣賞他的優點。



 單句：漢字的結構很有特色。

 單句：漢字的字體富於變化。

 複句：漢字**不但**結構很有特色，**而且**字體富於變化。



江南風光

(一) 山青水綠

山是那樣的青，
水是那樣的綠。
漁船三三五五，
漂來漂去。

江南的水鄉，
江南的大地，
哪一處不像畫面一樣美麗！
你網魚，我淘米，
人人的臉上都帶著一片笑意。

漁

漁^{ㄩˊ} 船^{ㄔㄨㄢˊ}

淘^{ㄊㄠˊ} 米^{ㄇㄧˊ}



山是那樣的青，
水是那樣的綠。
農人三三五五，
插秧灌溉。

江南的水鄉，
江南的大地，
哪一處不像畫面一樣美麗！
你趕鴨，我餵雞，
人人的心裡都藏著無限歡喜。

喂 鸡
餵^く 雞^こ

The background illustration depicts a serene lake scene. In the distance, there are soft, blue mountains under a light blue sky with wispy clouds. Several blue birds are shown in flight. On the left side, a large, dark brown tree with long, green, drooping branches (likely a willow) stands near a stone bridge. The bridge is a simple arch made of grey stones. In the foreground, the water is a light blue color with small white star-like sparkles. Two small wooden boats are on the water: one in the lower left with a single oar, and another in the lower right with a rolled-up mat on board.

(二) 湖上秋泛

厚厚的軟玻璃裡，
倒映著碧綠的一片晴空。
一疊疊的浮雲，
一隻隻的飛鳥，
一彎彎的遠山，
都在晴空倒映中。

湖岸上，葉葉垂楊葉葉楓，
湖面上，葉葉扁舟葉葉篷；
掩映著一葉葉的斜陽，
搖曳著一葉葉的西風。

玻^ワ璃^カ

綠^カ 碧^ワ 綠^カ

一^一 疊^カ 疊^セ

篷^カ

搖^カ 搖^カ 曳^カ



詩歌的特色

詩，像是一幅圖畫，也像是一首歌。像「圖畫」是因為詩給人一種顯明的印象；像「歌」是因為詩有清楚的節奏感。

詩，是運用最精練、最少的文字來表達所見的事物，或是心裡的感受。所以，原則上詩是長長短短的句子，用直述或用譬喻，來表現意象。

詩，有幾個特點：

- ❶ 運用想像力，多了一些形容詞
- ❷ 常用譬喻、擬人的寫作技巧
- ❸ 可以一句一行的寫下來
- ❹ 以空一行表示分段
- ❺ 可以不用標點符號
- ❻ 可以押韻或不押韻

找一找本課兩首詩用了哪些特點？



第五課

有趣的諺語



我們常聽到有人用短短一句話，來說明一個道理。這句話說出來，又簡單又有趣，多半在民間流傳已久，這簡短的語言就叫「諺語」。

到過貴州旅行的人，忘不了氣勢雄偉的黃果樹大瀑布，忘不了苗族部落迎賓的熱情，更忘不了有關貴州的諺語：「天無三日晴，地無三里平，人無三兩銀。」這句諺語雖然有些誇大，但是也說出貴州雨多、山多、生活窮困的特色。

到過西北大沙漠的人，忘不了一望無際的沙漠和那寸草不生的火焰山，忘不了落日蒼涼的古長城和盛產葡萄的吐魯番，同樣的，「早穿皮襖午穿紗，圍著火爐吃西瓜。」這句形容大漠氣候早晚變化很大的諺語，也一定常在耳際，難以忘懷。

在臺灣，我們常聽到的，像「仙人拍鼓有時錯」，是說：神仙都會有錯，更何況是人呢？鼓勵做錯事的人，只要知錯能改就好。像「心肝若好，風水免討」，是說如果心地好，就不必迷信風水。還有「吃米飯拜鋤頭，吃果



沙_ア漠_ハ 盛_ア產_ハ 皮_ク襖_ハ 何_{ナニ}況_ハ 心_{ココロ}肝_{カン}



子拜樹頭」，它告訴我們做人不能忘本，要常心存感激，飲水思源。

古時候還有一句諺語：「只有上不去的天，沒有過不去的山。」意思是說：有志竟成，鼓勵大家遇事不怕難，只要下定決心去做，最後一定成功。

諺語歷久常新，簡單而明白，一些有意義、有教育性的諺語，更要牢記在心。

鋤 頭

免 ㄇㄧㄢˇ

鋤 ㄉㄨˊ 頭 ㄊㄡˊ



語文天地



字詞練習

瀑

瀑布

懷

懷念

原

原來

歷

歷史

爆

爆炸

壞

壞蛋

源

來源

曆

日曆



一字多音練習

盛

尸、豐盛

我們吃了一頓豐盛的晚餐。

彳、盛飯

媽媽把飯煮好，我們要幫忙盛飯。



難

ㄋ、困難

你有什麼困難可以告訴我呀！

ㄋ、難民

戰爭過後，就會有一批難民。

詞語練習

歷久常新

經過長久的時間，但還是像新的一樣。

🌸 他們之間的友誼真是歷久常新。

寸草不生

連草都無法生長，形容土地很荒涼。

🌸 這兒寸草不生，人民的生活很苦。



飲水思源

喝水的時候，想到水的來源，比喻不忘本。

🌸 我們要飲水思源，感謝前幾任村長對村裡的建設。

一望無際

形容廣大遼闊，一眼看不到邊。

🌸 這片草原一望無際，真是廣闊呀！



認識諺語



 小洞不補，大洞吃苦；

小病不醫，大病難治。

當問題還小，就要趕快處理；

等問題大了，就來不及了。

 三個臭皮匠，勝過一個諸葛亮。

大家集思廣益，團結的力量大。

 若要人不知，除非己莫為。

紙包不住火，做錯事別人一定會知道。

 天時不如地利，地利不如人和。

人和人相處得好，做什麼事都容易。



第六課



知識的寶庫

春天來了，在這風光明媚、充滿生機的季節裡，你怎能不投向大自然的懷抱呢？

你只要到了野外，一幅幅清新的圖畫，就在你的面前。那山上的奇峰怪石，路旁的野花小草都引人入勝！

可是，你曾想過山石是從哪兒來的嗎？

那就看一看石頭的紋路，如果它有一層層的紋路，那麼，你腳下的這個地方，在幾千萬年或幾萬萬年以前，不是一片大湖，就是一片大海。這是為什麼呢？因為流水不斷的把泥沙

紋

紋路

沖到大湖或大海裡去，這些泥沙在湖底或海底，一層一層的沉積下來，生活在湖、海裡的各種生物遺體，也隨著埋在泥沙裡，慢慢的凝結起來，就成了一層一層的岩石。後來經過地殼的變動，這些海裡的岩石，它們就隆起成為山了。

當你想到這個複雜問題的時候，你也許已經來到一條小溪旁了。你看！橫在你面前的那條小溪，看來那麼寧靜，但是，當山洪爆發的時候，大水灌滿了山谷，再大的石頭

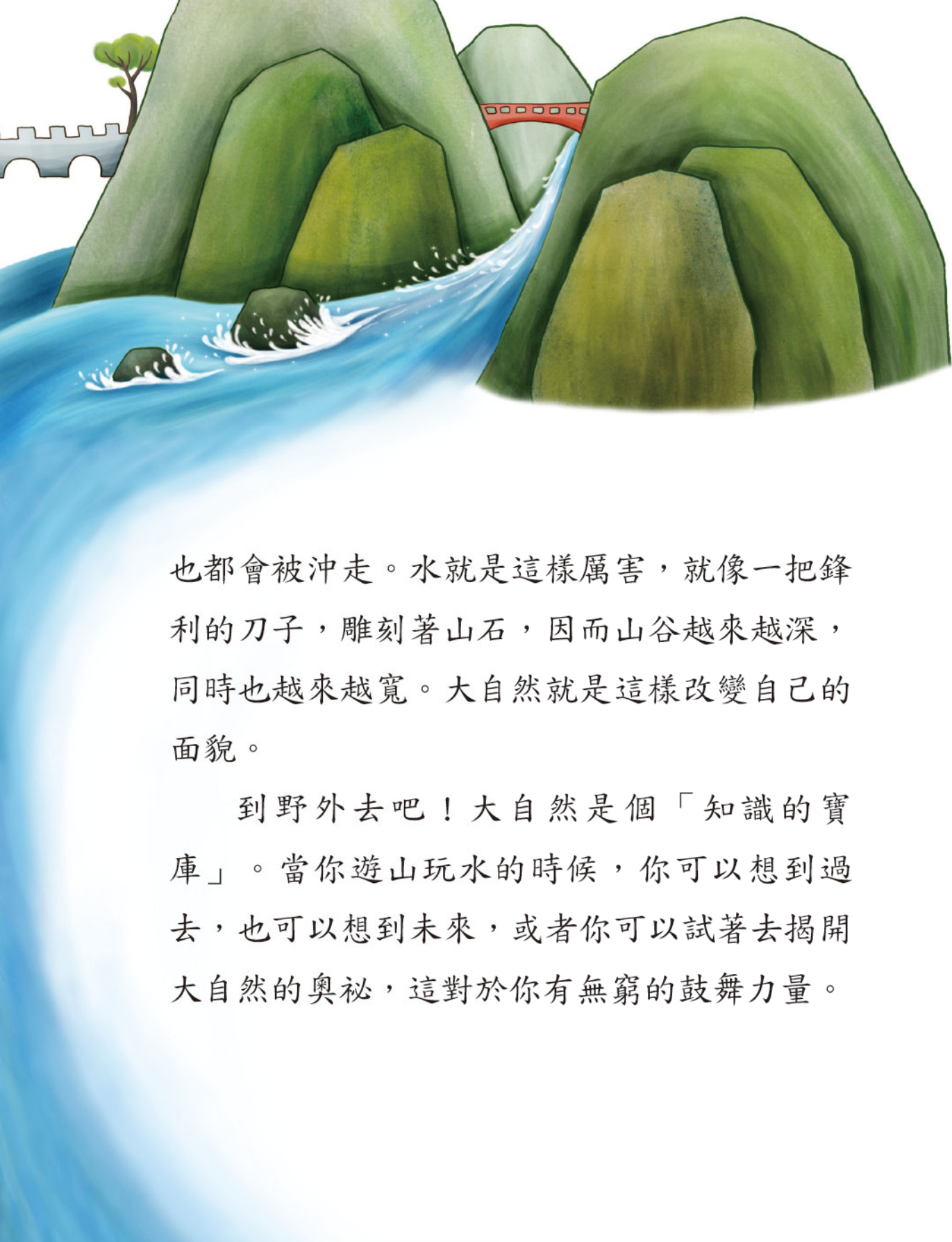


結
凝 ㄋㄧㄥˊ 結 ㄓㄜˊ

隆 ㄌㄨㄥˊ 起 ㄑǐ

復 雜
複 ㄈㄨˊ 雜 ㄗㄞˊ

寧 靜
寧 ㄋㄧㄥˊ 靜 ㄓㄜˊ



也都會被沖走。水就是這樣厲害，就像一把鋒利的刀子，雕刻著山石，因而山谷越來越深，同時也越來越寬。大自然就是這樣改變自己的面貌。

到野外去吧！大自然是個「知識的寶庫」。當你遊山玩水的時候，你可以想到過去，也可以想到未來，或者你可以試著去揭開大自然的奧秘，這對於你有無窮的鼓舞力量。



語文天地

單位量詞

一幅

一幅圖畫、一幅書法作品

這一幅地圖得來不易，大家要好好愛惜。



一段

一段故事、一段路

這一段鐵絲太短了，沒辦法使用。



一條

一條河、一條蛇

這一條毛巾的圖案真漂亮，我捨不得用。

一片

一片麵包、一片草原

這一片玉米田每年都會長出好吃的玉米。

一把

一把雨傘、一把剪刀

爸爸帶了一把鋤頭到田裡，準備除草鬆土。



一層

三層蛋糕、五層樓房

這是雙層玻璃窗戶，可以用來隔熱、隔音。

詞語練習



複雜

多樣的、繁雜的

🌸 這件藝術品的製作過程很複雜。

紋路

指皺痕或花紋

🌸 這個皮包雖然有鱷魚皮的紋路，但不是真的鱷魚皮做的。

壯麗

雄壯而美麗

🌸 臺灣太魯閣的峽谷非常壯麗，每年吸引無數的觀光客。

揭開

使封閉的顯露出來

🌸 許多科學家都想揭開金字塔的祕密。

奧祕

深奧而且隱密

🌸 星空的奧祕，值得我們去探索。

鼓舞

使振作起來

🌸 你的一句話，帶給我們很大的鼓舞。





說明文的寫法（二）



說明文最主要的就是把事物說清楚。

例如本課：「**你曾想過山石是從哪兒來的嗎？**」

作者用了一段文字來說明。

首先從石頭的紋路開始。作者說：「過去這裡是大湖或大海，因為流水不斷把泥沙沖到大湖或大海裡去，這些泥沙在湖底或海底，一層一層沉積下來，生活在湖、海裡的各種生物遺體，也隨著埋在泥沙裡，慢慢的凝結起來，就成了一層一層的岩石。」這是說明「石頭紋路」的來源。

接著說明：海底的石頭怎麼從海底到陸地的。「後來經過地殼的變動，這些海裡的岩石，它們就隆起成為山了。」

你知道山石的由來了吧！

這就是說明文的寫法。



第七課

古詩兩首

一
畫

作者：高鼎

遠看山有色，
近聽水無聲。
春去花還在，
人來鳥不驚。

語譯

遠遠看去，山的顏色分明，走近以後，卻聽不見水流動的聲音。春天走了，花卻還盛開著；鳥看到人來了，也不會受到驚嚇而飛走。

語 譯
語 譯



說明

這首詩描寫：從遠處看山色分明，但走近細看之後，發現沒有流水聲。春天走了，花還在？人來了，鳥也不飛走？這是為什麼呢？第一次看到這首詩，都覺得莫名其妙，仔細推敲後，發現謎底是「一幅山水畫」。

這首詩第二、四句的最後一個字「聲、驚」都是相同的韻母，押的是「ㄣ」韻。

写
 描^{ㄇㄠˊ} 寫^{ㄩˇ}

韵
 莫^{ㄇㄛˋ} 名^{ㄇㄨˊ} 其^{ㄑㄩˊ} 妙^{ㄇㄧㄠˋ} 押^ㄧ 韻^{ㄩˋ}

二
花影

作者：蘇軾

重重疊疊上瑤臺，
幾度呼童掃不開。
剛被太陽收拾去，
卻教明月送將來。

語譯

花的影子一層一層的疊上了高高的亭臺，我叫童子掃了好幾次，花影總是掃不掉。太陽下山時，花影才剛消失，沒想到卻又被升起的明月給送了回來。

說明

如果把這首詩的詩題遮起來，就變成了一個謎語，謎底就是「影子」。只有影子有辦法一層一層的疊上高臺，掃也掃不掉，只要有光線，影子就無所不在。

這首詩第一、二、四句的最後一個字「臺、開、來」都是相同的韻母，押的是「ㄞ」韻。



詩題
詩 題

來來
遮起來



語文天地



字詞練習

譯

翻譯：把某種語言文字用另一種語言文字來表達

把緬文的生活對話翻譯成華文，對我而言，不成問題。

描

描寫：詳細的描繪說明

我最喜歡的書是《小婦人》，這本書是描寫四個姐妹的家庭生活。

拾

收拾：整理好

要放學了，我收拾書包，準備回家。

遮

遮住：用東西蓋住

一大片烏雲遮住了太陽，看起來好像要下雨了。

題

難題：不容易解決的問題

只要大家團結合作，再大的難題也難不倒我們。

古詩欣賞

春曉

作者：孟浩然

春眠不覺曉

處處聞啼鳥

夜來風雨聲

花落知多少

登鸛鵲樓

作者：王之渙

白日依山盡

黃河入海流

欲窮千里目

更上一層樓



第八課

မင်းကွန်း

明昆大和尚



—— 金氏世界紀錄的保持者

星期日，爸爸帶我們去參觀明昆（မင်းကွန်း）大和尚的紀念塔。我們坐船去莫美（မိုးပိတ်），上岸後，走上斜坡，往右前方爬上一層層的階梯，明昆大和尚的紀念塔就在最上頭。紀念塔（မော်ကွန်းတိုင်）裡，有很多介紹明昆大和尚的圖片和書本。

明昆大和尚是緬甸最有學問的出家人，他十歲出家，和一般出家人一樣，每天要打掃劈柴，要化緣布施，要念經，還要學習打坐。他



對打坐特別認真，因為打坐是把心安靜下來，心靜了，看人、看事都會比較清楚，也可以打開智慧的大門，了解更多人世間的事情。

出家人的生活簡單，不追求華麗貴重的東西。明昆大和尚不管外在有多大的誘惑，他都不受影響，所以能專心背誦經典。他每天除了簡單的生活起居以外，就一心一意的研究經文，背誦佛經。他每天不停的背，日積月累，最後竟然可以背誦二十部一萬六千頁的經書。

明昆大和尚不斷的努力，加上記憶力驚

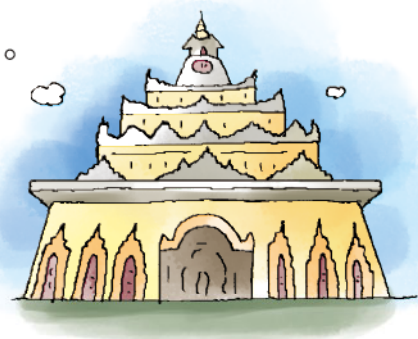


了 解 華 麗 不 管 背 誦



人，活到八十歲時，仍然可以背誦這些經書，真令人吃驚。他背誦經書的紀錄，被保存在金氏世界紀錄裡，直到現在，還沒有人能夠打破他的紀錄。

品德好的明昆大和尚，不但有修養而且很有學問，所以在他生前，上自達官貴人，下至平民百姓都去聽他講學，向他請教。他的智慧，幫人們解決了很多問題；他的博學和強記，受到全國人民的敬重。我參觀了明昆大和尚的紀念塔，覺得真是不虛此行。





語文天地



字詞練習

修 ㄒㄩ ㄩ

修養、自修、修理

休 ㄒㄩ ㄩ

休息、公休、休養



- 他的修養很好，對人非常客氣，大家都很尊敬他。
- 他現在正休息，不要吵他，我們等一下再來吧！

意 ㄩ ㄩ

意見、意思、意義

憶 ㄩ ㄩ

記憶、回憶、憶兒時

億 ㄩ ㄩ

千億、億萬



- 在我的記憶中，他有億萬的財富。
- 你想要理財，可以聽聽億萬富翁的意見。

詞語練習



仍然：照舊的樣子。

🌸 老師告訴他不可以動手打人，他仍然不知悔悟。

竟然：表示出乎意料之外，沒有想到的意思。

🌸 我以為她不會來，誰知她竟然來了。

一心一意：全心全意的意思。

🌸 他一心一意想出國讀書，所以努力工作存錢。

日積月累：日日月月的長時間累積。

🌸 每天學習兩個成語，日積月累，華語能力就會精進許多。

達官貴人：高級官員和社會地位顯要的人。

🌸 法律之前人人平等，即使是達官貴人也不例外。

不虛此行：這一次沒有白走。

🌸 這趟臺灣之旅，讓我大開眼界，真是不虛此行。



句子練習



……要……要……還要……

- 明昆大和尚每天要打掃劈柴，要化緣布施，要念經，還要學習打坐。
- 媽媽真辛苦，每天要買菜，要煮飯，要洗衣，還要
看我們的功課。
- 他胃口很好，每餐要吃三碗飯，要吃兩個蛋，要吃
一條魚，還要吃一根大雞腿。

除了……就……

- 他每天除了簡單的生活起居以外，就一心一意的
背誦佛經。
- 爸爸每天除了上班以外，一有空閒，就拿出毛筆
練字。
- 哥哥很喜歡畫畫，每天回家除了寫功課外，就是在
屋裡不停的畫。





複習二



認識課文結構

一篇好的作文，一定要有段落，一個段落一個小主題，幾個小主題就可以連成一篇作文。例如：

第五課「有趣的諺語」課文結構



第六課「知識的寶庫」課文結構

第一、二段

春天要走進大自然，看石頭看野花。

第三段

以一個問句——山石是從哪裡來的？
勾出下面兩段大自然的現象。

第四段

第一個現象是：經過地殼變動，海裡岩石隆起成為高山。

第五段

第二個現象是：水像刻刀，改變大自然的 face。

第六段

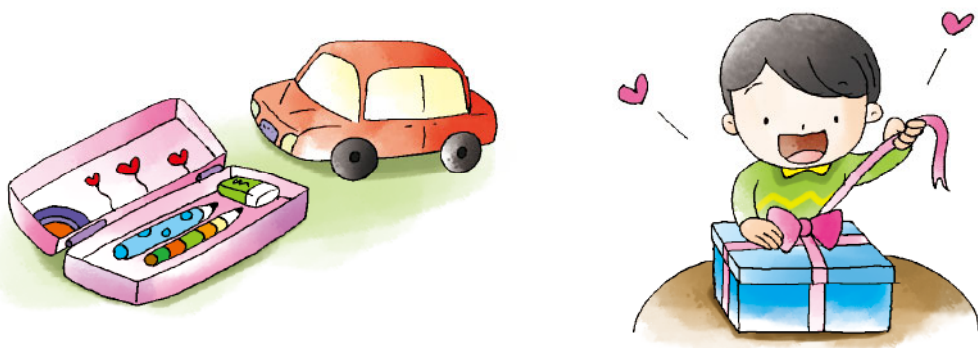
結尾大自然是知識的寶庫，要多看多想。

寫一篇作文

題目：不怕困難

先試著分段，想一想，每個人都會遇到困難，你會怎樣去解決它。

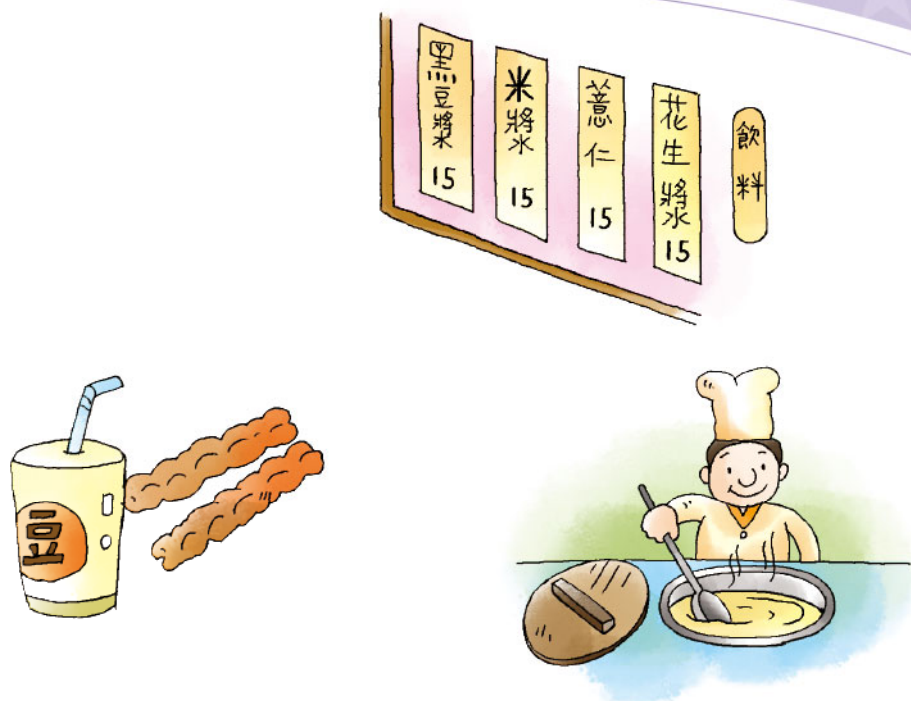
美味的豆漿



爸爸從臺灣回來，送給我很多禮物，有漂亮的鉛筆盒，有汽車模型……我還在仔細欣賞手上的禮物時，只聽得爸爸哈哈大笑說：「這回在臺灣見識到『豆漿』竟然也可以是美味的食物。」

宏亮的聲音引起大家的注意，媽媽好奇的問：「豆漿不就是黃豆打成的漿嗎？我們巷口也有豆漿店啊！」爸爸說：「是啊！它是很平常的飲料，但是在臺灣，好喝的豆漿，可是要排隊才吃得到的呀！」





爸爸說臺灣的豆漿店很多，這可能是有華人的地方，就有豆漿吧。但臺灣的豆漿，除了黃豆做的一般豆漿，還有黑豆漿、米漿、薏仁漿、花生漿……。總之，他們很有創意，各式豆漿都很吸引人。店裡不但賣豆漿，牆上還貼著印刷精美的海報，海報上寫著豆漿的營養成分，大家一面喝豆漿，一面還獲得了許多知識。

「爸爸，您喝過哪些豆漿呢？」我仰頭問著爸爸。

「我喝過豆漿、米漿、黑豆漿，最讓我難忘的是鹹豆漿，他們在豆漿裡放上了黑醋、蝦



米、油條……等混在一起，服務生還在我的豆漿裡加上紅紅的辣油，最後端上的豆漿，看起來真像加了紅油的豆花，吃起來味道很特別，我還挺喜歡的。」

爸爸說完，回過頭對我說：「你知道嗎？一走進豆漿店，不但可以聞到豆漿濃濃的香氣，還可以看到飄在空中的濃濃白煙，可以看，可以聞，還可以聽到大家喝豆漿的歡笑聲，這可是我到臺灣最美好的回憶呢！」



漿
豆漿

鉛筆
鉛筆

車
汽車

模
模型

巷口

鹹
鹹

辣

黑醋

條
油條

句子練習

總之

- 叔叔不但會種果樹，還會替果樹除蟲，**總之**叔叔是種果樹的高手。
- 姐姐不但漢字寫得漂亮，而且很少寫錯字，**總之**她的中文就是很好啦。



何況

- 哥哥不管刮風下雨每天練球，**何況**今天陽光普照，他一定在球場上。
- 對長輩都要有禮貌，**何況**是對父母呢？

牢記

- 我們要**牢記**九九乘法表，算數學時才方便
- 父母給我們訓示，我們都要**牢記**在心裡。

複雜

- 表哥數學很好，就是**複雜**的題目，他也可以解開的。
- 媽媽說，做豆漿要先把黃豆泡水，又要磨豆子，又要煮……，所以做豆漿很**複雜**。

第九課

關心別人



每一個人都無法獨自生存在這個世界上。我們如果沒有父母的養育，親人的照顧，就無法長大成人；如果沒有農夫的耕種，工人的生產，我們就缺乏食物用品；沒有軍人保衛國土，警察維持治安，我們的生命安全就沒有保障；沒有醫生診治疾病，老師教誨指導，我們的身心就不能健全發展；所以我們每一個人都曾得到別人的好處。

就以同學們的日常生活來說，你吃的食物，穿的衣服，睡的床鋪，搭的車子，坐的桌椅，用的紙筆……都是你或你的家人自己做的

診

診 しん 治 ち

疾 し 病 びょう

誨

教 きょう 誨 へい



嗎？當然不是。這些東西大都是別人做的，可是你卻使用它們。所以說：我們隨時隨地都得到別人的好處。

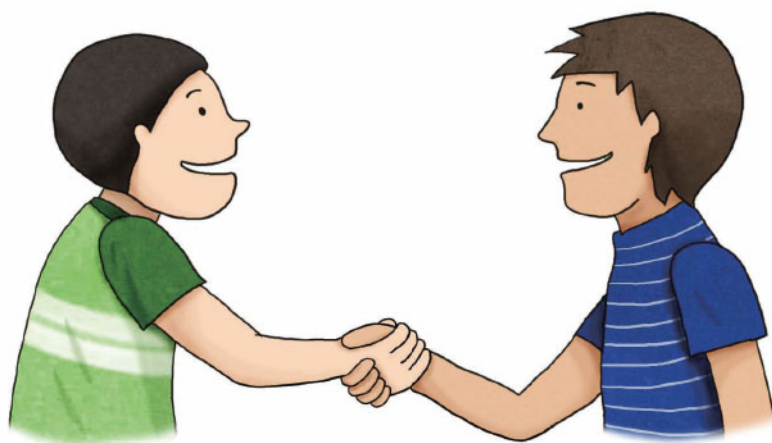
既然我們從別人的身上得到很多好處，那麼，我們不管做什麼工作，也應該貢獻自己的力量，去幫助別人，報答社會。假使你是農人，就應該辛勤耕種；假使你是工人，就應該努力生產；假使你是軍警，就應該好好保護人民；假使你是醫生，就應該細心醫治病患；假使你是老師，就應該熱心指導學生。我們不但要把自己分內的工作做好，還要多關心別人，

搭 カ ヤ 車 クルマ

既 シ 然 シテ

貢 ク メ 獻 テン

軍 イクサ 警 セイ



幫助別人。因為我們必須體認到：一個人是無法獨自生存在這個世間。

同學們明白了這個道理，就應該利用求學期間，多多充實自己，以便將來能盡自己的義務；而且從現在開始，要多多關心別人，幫助別人。





語文天地



字詞練習

塔

ㄊㄚˇ 燈塔



搭

ㄉㄚ 搭車、搭船、搭飛機



我搭船到海邊去看燈塔。



我搭飛機到法國去看巴黎鐵塔。

海

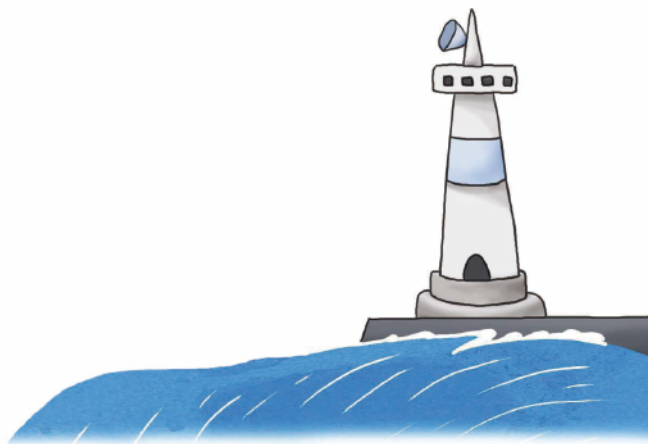
ㄏㄞˇ 大海、海岸

誨

ㄏㄞˋ 教誨

悔

ㄏㄞˋ 後悔、悔過



老師提醒我們晚上不要去海邊玩，他不聽老師的教誨，差點被海浪捲走，事後非常後悔。

句子練習



既然……

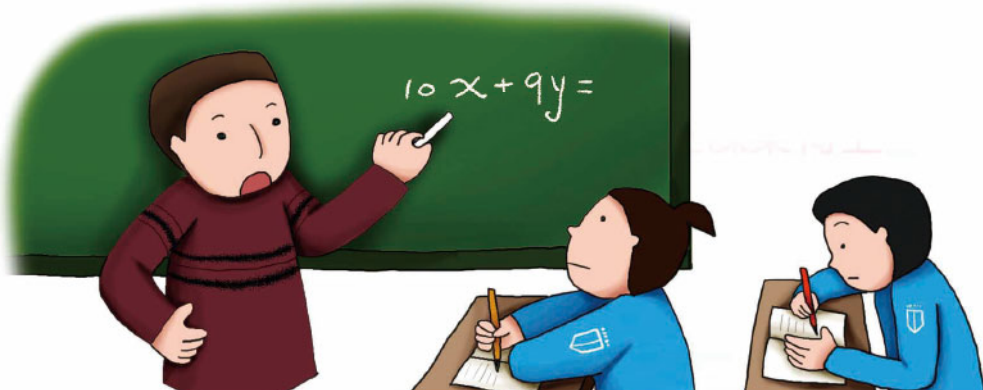
- 1 既然我們從別人的身上得到很多好處，我們不管做什麼工作，也應該貢獻自己的力量，去幫助別人。
- 2 既然媽媽不同意這件事，我們就不去做了。

不但要……還要……

- 1 我們不但要把自己分內的工作做好，還要多關心別人，幫助別人。
- 2 當學生不但要用功讀書，還要認真聽課。

以便……

- 1 我們要多多充實自己，以便將來能做一個對社會有貢獻的人。
- 2 上課認真做筆記，以便考試時可以複習。





認識標點符號：刪節號

刪節號是六個點（……）連在一起，它占兩個格子。

用法：刪節號是① 用來省略一些要表達的文字

② 表示語句斷斷續續

例如：省略原文



就以同學們的日常生活來說，你吃的食物，穿的衣服，睡的床鋪，搭的車子……，都是你或你的家人自己做的嗎？

我喜歡吃的水果，有榴槤、山竹、芒果……，這些水果緬甸都有。

太陽下山了，姐姐望著夕陽，心裡想……。

例如：表示語句斷斷續續

這……事，不是……我做的。

你誤會我了，我……沒有……。



第十課

木碗



◎在家中，吃晚飯時，老爸爸、兒子、媳婦和孫子小寶準備吃晚飯

兒 子：爸爸年紀大了，視線又模糊，常看不清楚東西。

媳 婦：是啊！耳朵又重聽，說什麼他都聽不清楚。

兒 子：什麼「重聽」？你說吃飯了，他都跑第一的，不信你喊喊看。

媳 婦：爸爸、小寶（大聲），快來吃飯喔！

老爸爸：（兩手發抖的走過來）吃飯了嗎？

兒 子：（低笑）你瞧，老爸爸不是聽見了嗎？



老爸爸：兒子，我肚子已經餓了。

孫子：（快跑過來）我肚子也已經餓了，而且餓得扁扁的。

媳婦：好，我的心肝寶貝，快來吃飯吧！

兒子：（嫌棄的樣子）爸爸，你可以把筷子拿好嗎？菜都掉滿桌了。

老爸爸：對…對不起，我的手不停的抖動。

媳婦：（很不屑的口氣）爸爸，你喝湯時搖搖晃晃的，唉呀！洒了滿桌子的湯。

◎過了幾天，吃飯時

媳婦：爸爸、小寶，吃飯了。

孫子：咦！（奇怪的神情）媽，爺爺怎麼在爐邊吃飯，不跟我們坐在一起吃飯呢？

餓

餓 む

扁 ワナ

棄

嫌 ケン

棄 ク

筷 クサシ

子 コ

搖

搖 ユル

晃 ウツク

兒 子：小寶，快吃飯，多吃一點魚，多吃一點肉，你才會長得高又大。

孫 子：爸！爺爺碗裡的飯菜都沒了，要不要再給他添一些？

媳 婦：小寶，你快吃啊，不要管爺爺了，他吃飯總把飯和湯洒滿桌。

（突然「碰！」的一聲，老爸爸手上的碗掉在地上破了。）

兒 子：又打破碗了。

媳 婦：我會去買一個木碗，給你老爸爸用。

◎又過了幾天，小寶在院子裡面，用木頭做了兩個碗、兩根湯匙。

兒 子：小寶，你在忙什麼？

孫 子：爸爸，我要做兩個木碗、兩根木湯匙。



炉 边

洒 了

爐 邊

汤

湯 匙

媳 婦：你做木碗、木湯匙要玩什麼遊戲？

孫 子：我不是要玩遊戲，我是要留著以後你們老的時候可以用喔！

（夫妻兩人做了不好的示範，所以聽到兒子的話傻住了，後來不禁放聲大哭。）

◎幾天之後

媳 婦：（愉悅的）老爸爸、小寶吃飯了。

兒 子：爸爸，跟我們一起吃吧！

媳 婦：爸爸，不要緊，慢慢吃，菜洒在桌上我會整理。

兒 子：爸爸，慢慢喝湯，湯洒了沒關係，你的媳婦會擦乾淨。

老爸爸：好！好！好！今天的菜真好吃，今天的湯也很好喝。

孫 子：哈哈，爺爺笑了，爺爺吃得好開心喔！





語文天地



換句話說



劇本裡的對話，只要意思不變，可以用不同的句子表現，
例如：

❶ 爸爸年紀大了，視線又模糊，常看不清楚東西。

爸爸年紀那麼大，眼睛已經不行了，東西都看不清。

❷ 爺爺怎麼在爐邊吃飯，不跟我們坐在一起吃飯呢？

爺爺為什麼在爐邊吃飯呢？他應該跟我們坐在一起啊！

❸ 多吃一點魚，多吃一點肉，你才會長得高又大。

多吃魚和肉，你就會長得很高又很壯。

❹ 不要緊，慢慢吃，菜洒在桌上我會整理。

別急別急，慢慢吃，菜洒了也沒關係，我來整理。



劇情的安排

起段

兒子和媳婦一起取笑老父親重聽、動作慢，對老父親很不滿意。



承接

媳婦擔心老父親將飯菜洒滿桌，將老父親趕到爐邊吃飯，並且只給他少許的飯菜。

轉折

孫子有樣學樣，準備了兩個木碗，讓父母年老的時候，可以用。

結尾

兒子和媳婦了解自己的行為給孩子錯誤的示範，於是開始善待老父親。

◎從「木碗」這個故事中，你得到什麼啟示？



第十一課



少年時代的史懷哲

史懷哲是二十世紀一位偉大的醫生。他是德國人，從學校畢業以後，就放棄了高薪的工作和個人生活的享受，到非洲的蠻荒地區去。他在那裡創建醫院，替當地的土人治療疾病，鼓勵他們耕種，並且設法改善他們的生活。他一直到去世為止，總共有五十多年的光陰，都奉獻給非洲，因此，非洲土人尊稱他為「父親」。

史懷哲從小就充滿愛心。有一次，他跟同伴比賽角力，較量的結果，他占了上風，可是被他摔倒的同伴，從地上爬起來，一面拍拍身上的灰塵，一面大聲的說：「如果我跟你一樣，每個禮拜喝兩次肉湯的話，我就不會輸給你了。」史懷

哲聽了，覺得很難過，他開始注意到，並不是每個人都和他一樣衣食無缺，世界上確實有很多貧苦和不幸的人。

史懷哲七、八歲的時候，同伴約他到山中去打鳥。他們一到森林裡，同伴立刻熟練的蹲到樹後，聚精會神的用彈弓瞄準鳥兒。史懷哲也跟著做了，但是，當他蹲下來瞄準的時候，他聽到了遠處教堂傳來的鐘聲。悠揚的鐘聲裡，鳥兒自由自在的跳著、叫著，史懷哲立刻把彈弓丟了，趕走小鳥，一口氣跑回家去。以



塵 灰
チリ ハイ

蹲
カマシ

彈弓
ウツマシ

瞄準
ロウズ

後，每當教堂的鐘聲響起，他好像聽到這樣的聲音：「不要殺害生命。」

還有一次，史懷哲跟幾個同學到溪邊釣魚。他看到朋友把活生生的蚯蚓，穿在釣鉤上做魚餌，嚇得目瞪口呆。尤其看到魚從鉤上取下來，魚嘴都裂開了，還不停的滴血，史懷哲看到這種情形，就不再跟朋友去釣魚了。

從這些故事裡，我們知道：史懷哲從小就有悲天憫人的情操，所以他是一位值得尊敬的偉人。





語文天地



句子練習



設法

- 愛迪生**設法**改善電燈的品質。
- 校長**設法**改善校園的環境。



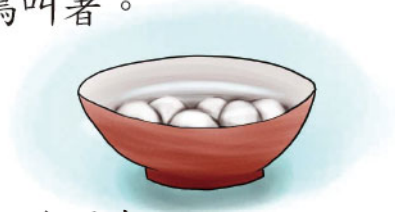
上風

- 籃球比賽中，身材高大的球員，多半會占**上風**。
- 小華和朋友比賽跑步，因為他的鞋子很好，所以，占了**上風**，跑了第一名。

仍舊

- 大風大雨裡，工人**仍舊**努力的工作。
- 黑漆漆的深夜裡，蟲兒**仍舊**自在的鳴叫著。

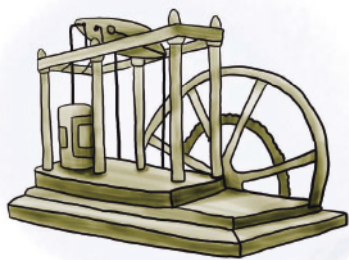
每當



- 每當**他聽到這首歌，就想起住在遠方的朋友。
- 每當**天氣寒冷，我總會想起媽媽煮的湯圓。

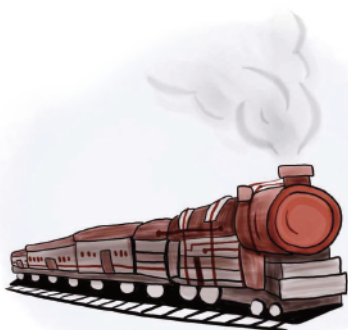
讀一讀 世紀重大事件

十八世紀



工業革命在西方展開，以機器取代人力。這段時期被稱為「機器時代」。

十九世紀



電燈是十九世紀末最著名的一項發明，也是愛迪生對人類最輝煌的貢獻；史蒂文生發明蒸氣機車之後，鐵路帶領世界進入一個跨時代的階段。

二十世紀



美國太空人阿姆斯壯登陸月球，在月球表面上踏出了他的第一步，雖是個人的一小步，卻是人類的一大步，人類真正到了另外一顆星球了；電腦及網路發明帶動人們快速與世界連接。

寫作指導

本課的寫法：



結構

重點

先說

史懷哲的背景

人物：史懷哲。

時間：二十世紀。

重要的事蹟：到非洲創建醫院，鼓勵耕種，改善土人生活。

再用事件介紹史懷哲的善良行為

悲天憫人的情操。

例子(一)：角力事件，讓他認識環境的不公平。

例子(二)：山中打鳥事件，他認為不應該隨意殺害動物。

例子(三)：溪邊釣魚事件，說明他不忍心生命受到傷害。

最後

史懷哲的情操受人尊敬

從小具有悲憫的情操，長大成為值得尊敬的偉人。



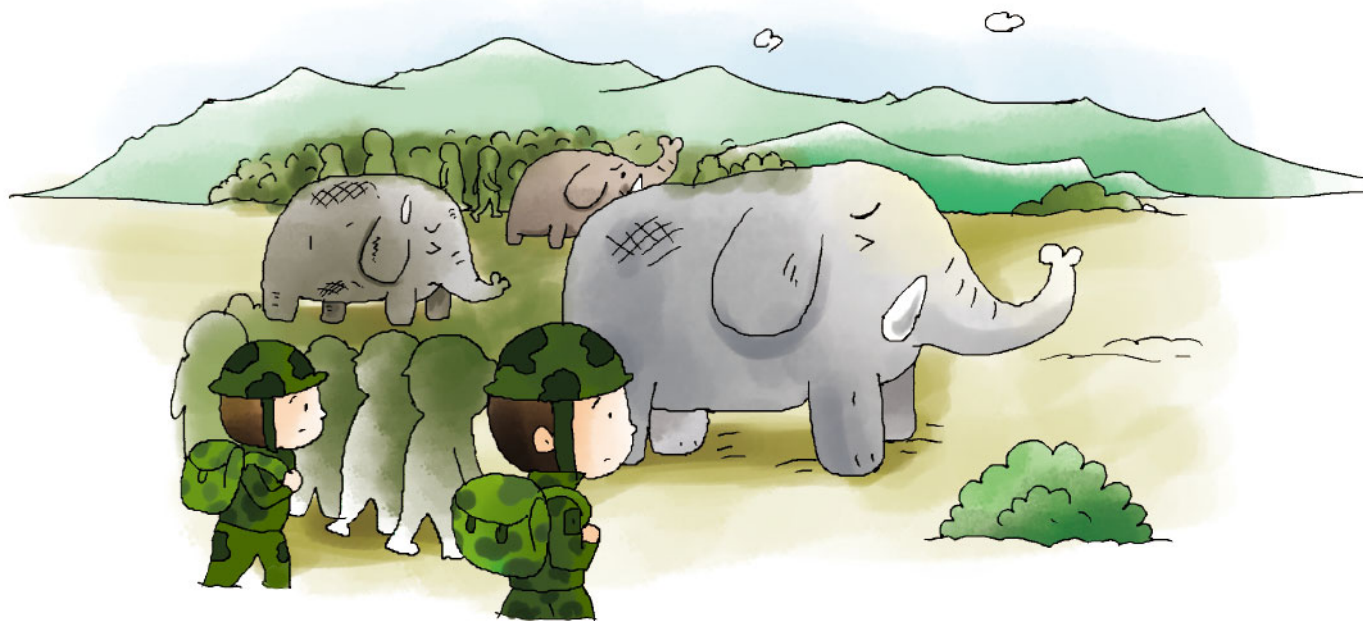
第十二課

林旺的故事



林旺是一隻緬甸的野生大象，原名叫「阿美」（မုဆိုး），為「林中之王」的意思，大家就叫牠「林旺」。

一九四一年，在樹林間工作的林旺，被日本軍隊用武力強行帶走，替日軍做搬運的工作。當日軍要渡河，沒有橋時，就把大象一隻接連著一隻排列在河中央，讓日軍從象背上踩踏過河。在一九四三年，孫立人率領的「新一軍」把日軍打敗了，從日軍擄獲了十三頭大象，林旺是其中最年輕、健壯的一頭，從此加入孫立人的部隊，和官兵一起出生入死。



戰爭結束了，跟著國軍作戰的大象，也跟著國軍返回家鄉，當時天氣炎熱，路面都是石子路，經常要日夜趕路，幾隻大象的腳都磨破了，甚至發炎化膿。由於象隊不屬部隊的正式編制，沒有配給糧草，因此士兵們還要沿途為大象們「化緣」，準備牠們的食物。因為長時間營養不良，大象們一身是病，雖然請醫生來醫治，但其中六隻還是不支倒地，最後死了。剩下七隻大象，孫立人將軍趕緊派車運送到雲

孫
孫 立 人

甚 至

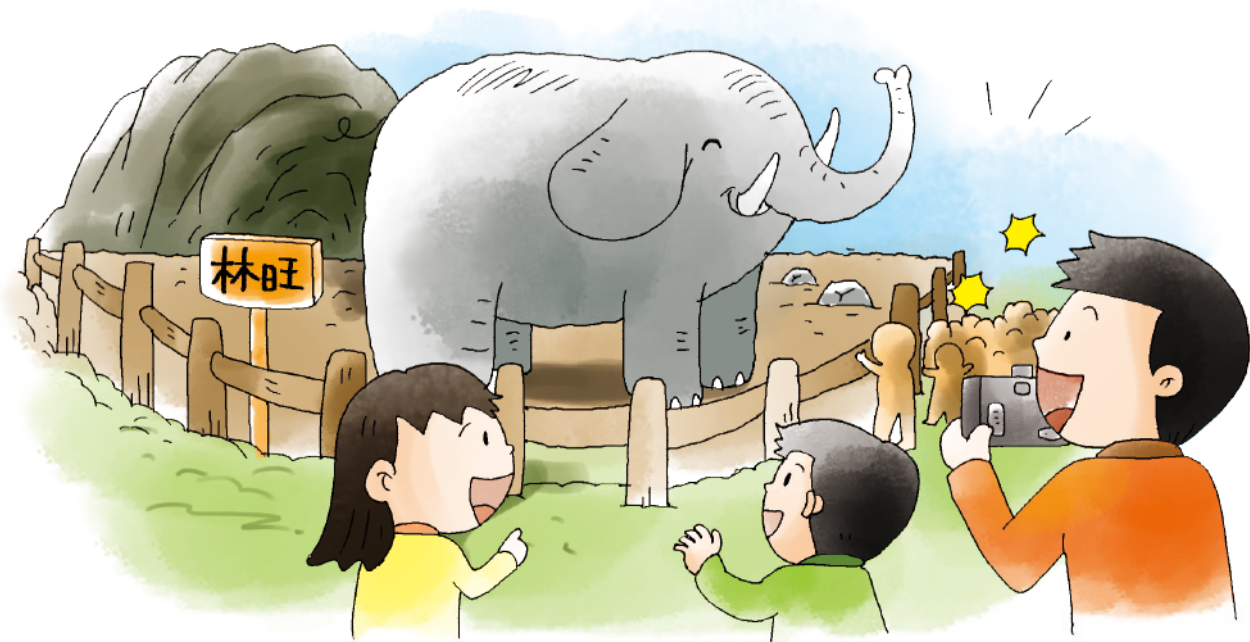
膿
化 膿

醫 生
醫 生

南的營區。後來還把林旺送到臺北市立動物園，從此林旺過著清閒的日子。

住圓山動物園的日子漸漸安定下來之後，林旺也成了動物園中的大明星，受到大人和小孩的喜愛。孫立人將軍因為捨不得林旺，也常去動物園看他的「老戰友」。

一九八三年，圓山動物園為林旺舉辦六十六歲的慶生會。這特別的慶生會帶給遊客和老朋友許多歡樂和回憶。二〇〇三年，林旺去世了，牠從緬甸來臺灣，連接了臺灣和緬甸之間珍貴的情感。





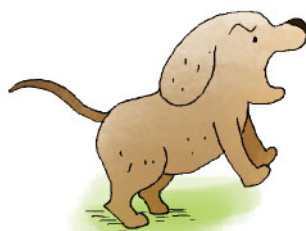
語文天地



字詞練習

王 + (日) = 旺 旺盛

王 + (水) = 汪 汪洋



有一隻小狗看到一盆火很旺，便汪汪的叫起來。

農 + (氿) = 濃 濃密

農 + (月) = 膿 膿腫

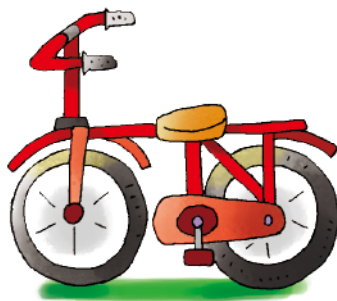


他的腳因發炎化膿，發出濃厚的臭味，所以趕快去醫治。

言 + (言) = 講 講話

言 + (貝) = 購 購物

爸爸想購買一輛腳踏車，跟老闆講價，可是老闆一毛錢都不肯少。



換句話說

 林旺是一隻緬甸的野生大象。

 有一隻緬甸的野生大象叫林旺。

 由於天氣炎熱，路面都是石子路，幾隻大象的象腳都磨破了。

 幾隻大象的象腳都磨破了，因為天氣炎熱，路面都是石子路。

 因為長時間累積疲勞和營養不良，在途中有六隻大象不支到地。

 在途中有六隻大象不支到地，是由於長時間累積疲勞和營養不良。

 爸爸的工作是坐在辦公室打電腦。

 坐在辦公室打電腦，那是爸爸的工作。



句子練習



由於……因此……

由於哥哥打球技術好，因此被選為最佳球員。

由於下著大雨，因此取消了班際躲避球賽。

……甚至……

奶奶的記憶力很好，甚至她小時候的事都記得一清二楚。

妹妹膽子很小，甚至大白天也不敢一個人上廁所。

……後來……

小明轉學了，剛開始還有聯絡，後來就漸漸沒消息了。

今天的同樂會，先是老師說故事，後來請同學上台唱歌。





複習三

莫

莫字是太陽下山，躲在草堆裡了，看不見陽光。

它的最早字形是「𦇑」

漠

沙漠是看不到水的地方。

墓

墓是人死了以後，埋在土裡，然後用土蓋起來，所以是莫加土

幕

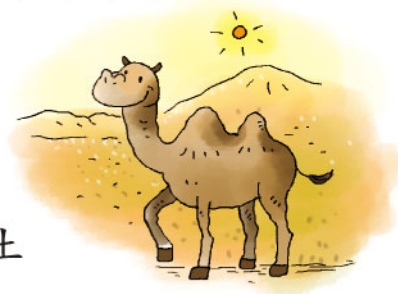
幕是舞臺上演出前，用個布簾遮起來，也就是用布讓舞臺看不見。

慕

心裡暗想是羨慕的意思。

暮

太陽下山，看不見日光了。



莫字歌

日進草中就是「莫」

有土是墳「墓」。

有巾是布「幕」。

太陽下山是日「暮」。

沒水地方是沙「漠」。

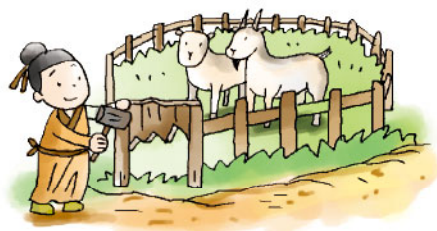
心中暗想是羨「慕」。

認識成語

成語是以簡短的語詞，代表一個故事，或古人的話語，除了原本的意思外，更有引申的意思。

杯弓蛇影

- ❁ 杯子裡映著弓的影子，但是看到的人以為是杯子裡有蛇，驚嚇不已。後人就用「杯弓蛇影」表示疑神疑鬼的意思。
- ❁ 她很敏感，常杯弓蛇影，疑神疑鬼。



亡羊補牢

- ❁ 有個人的羊走失了，主人趕緊把關羊的地方修補起來。這意思是：發現錯了，就要趕快改正。
- ❁ 這件事我們努力不夠，現在亡羊補牢還來得及。



塞翁失馬

- ❁ 塞國有個老翁，他的馬走失了，他很傷心，想不到幾天以後馬還帶著小馬回來了。所以有「塞翁失馬，焉知非福」的諺語。
- ❁ 他沒考上博士班，只好去工作，但是現在開了一家小公司，真是「塞翁失馬，焉知非福」。



模仿貓

有一隻黑貓，住在山谷中的農場裡，他嫌自己的毛太黑，鼻子太小，尾巴太長，叫的聲音也不好聽。他一直羨慕別人，模仿別人，因此農場主人叫他「模仿貓」。

他羨慕院子裡的大公雞，有漂亮的羽毛，鮮紅的冠子，尤其有好聽的金嗓子。他一心要學大公雞叫，可是他叫的聲音仍然是「喵鳴」、「喵鳴」。

他經過羊欄，看見農人在剪羊毛。他決心向綿羊看齊，摸摸自己身上的黑毛，趴在農人膝前，等著替他剪。沒想到農人把他推開，拉過另一隻綿羊來剪毛，他只好夾著尾巴走了。

他走到池塘旁邊，看見大白鵝在水裡游來游去，輕鬆自在。他也學大白鵝一樣的伸長脖子，跳進水裡，沒想到直向水底下沉。要不是大白鵝趕來救他，可能就要送掉一條命了。

模仿貓覺得自己總是失敗，他做不成大公雞、綿羊，也做不成大白鵝，覺得很失望。他失望的走回家去，走著走著，來到池塘邊，聽見大白鵝說：「白羽毛容易髒，如果我有模仿貓那樣的黑毛就好了。」他很驚奇，大白鵝居然羨慕他。

他經過雞棚，聽見小雞正在唧唧的吵鬧，大公雞發脾氣說：「你們吵死了，為什麼不像模仿貓那樣文雅？你們應該跟他學學。」大公





雞這樣誇讚他，他更驚奇了。

不久，他又聽見農場主人自言自語的說：
「老鼠偷吃我的玉蜀黍和稻穀，必須有貓來趕走
他們才好。」

模仿貓這時候才發現自己的優點，於是他的
頭抬高了，鬍子也翹起來了，從此他建立了自信
心，善用自己的長處，不再隨便模仿別人了。

模^{ㄇㄛˊ}仿^{ㄈㄤˊ} 尤^{ㄩˊ}其^{ㄑㄩˊ} 羊^{ㄧㄤˊ}欄^{ㄌㄢˊ} 膝^{ㄒㄧˊ}前^{ㄑㄩㄢˊ}

着^ㄓ 雞^{ㄐㄩ} 文^{ㄨㄣˊ}雅^{ㄧㄚˇ}
夾^{ㄐㄩㄞˊ}著^ㄓ 雞^{ㄐㄩ}棚^{ㄊㄥˊ}

玉^{ㄩˋ}蜀^{ㄕㄨˋ}黍^{ㄕㄨˇ} 谷^{ㄍㄨˋ} 胡^{ㄏㄨˊ}鬍^{ㄏㄨˊ}子^{ㄗˇ}
稻^{ㄉㄠˋ}穀^{ㄍㄨˋ}

怎樣把句子寫得具體而生動



院子裡的大公雞（從公雞的外表來描寫）

院子裡的大公雞，有漂亮的羽毛，鮮紅的冠子，還有好聽的金嗓子。

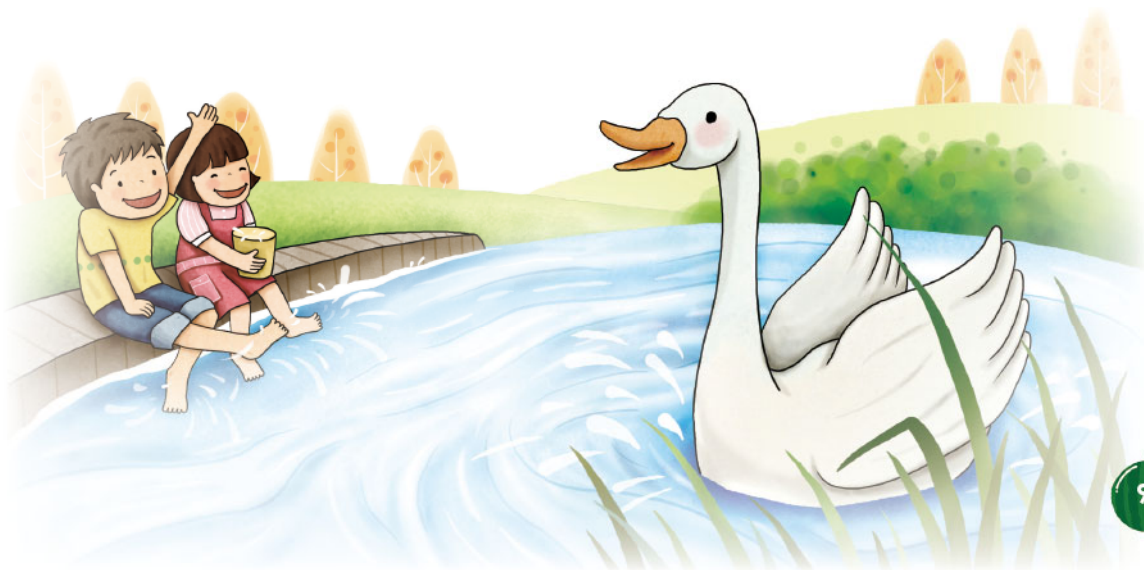
池塘裡的大白鵝（從白鵝游水的動作來描寫）

池塘裡的大白鵝，輕快的在河面上游著，他一面游著一面呱呱叫，好像跟在河邊玩的小朋友打招呼。

周幽王非常寵愛褒姒

（從褒姒被寵愛的情形來描寫）

周幽王非常寵愛褒姒，褒姒喜歡聽撕絲綢的聲音，幽王就叫宮女撕給她聽。褒姒喜歡看舉烽時，諸侯被戲弄的樣子，幽王就叫人常常把烽火點燃起來。





索引

第一課 讚美的話

生字	馨 ^{ㄒㄩㄣˊ} 遭 ^{ㄓㄠ} 誼 ^{ㄧˋ} 蛇 ^{ㄕㄜˊ} 綻 ^{ㄓㄨㄣˋ} 批 ^{ㄆㄧ} 評 ^{ㄆㄩㄥˊ} 般 ^{ㄅㄢ} 優 ^ㄩ 榜 ^{ㄅㄤˋ}
詞語	溫 ^ㄨ 馨 ^{ㄒㄩㄣˊ} 遭 ^{ㄓㄠ} 受 ^{ㄕㄨˋ} 友 ^{ㄩˇ} 誼 ^{ㄧˋ} 毒 ^{ㄉㄨˊ} 蛇 ^{ㄕㄜˊ} 綻 ^{ㄓㄨㄣˋ} 放 ^{ㄈㄤˋ} 批 ^{ㄆㄧ} 評 ^{ㄆㄩㄥˊ} 一 ^ㄧ 般 ^{ㄅㄢ} 優 ^ㄩ 點 ^{ㄉㄧㄢˋ} 榜 ^{ㄅㄤˋ} 樣 ^{ㄩㄥˋ} 簡 ^{ㄐㄧㄢ} 單 ^{ㄉㄨㄢ} 鼓 ^{ㄉㄨˇ} 舞 ^{ㄨˇ} 疲 ^{ㄆㄧˊ} 累 ^{ㄌㄟˋ} 厭 ^{ㄢˋ} 惡 ^{ㄜˋ} 值 ^{ㄓִ} 得 ^{ㄉㄜˊ} 謙 ^{ㄑㄧㄢ} 虛 ^{ㄒㄩ} 有 ^{ㄩˇ} 禮 ^{ㄌㄩˇ}
句子	◎讚美 雖然 是一句簡單的話， 卻 能帶給聽的人很大的鼓舞。 ◎讚美 不是 討好別人， 而是 從欣賞的角度真誠的說出心中的感受。 ◎好話像蓮花，壞話像毒蛇。

第二課 父母的智慧

生字	延 ^{ㄧㄢˊ} 盞 ^{ㄓㄢˇ} 辭 ^{ㄘㄧˊ} 孟 ^{ㄇㄥˋ} 遷 ^{ㄑㄩㄢ} 莖 ^{ㄕㄨㄥ} 桿 ^{ㄍㄢ} 奢 ^{ㄕㄜ} 侈 ^{ㄔㄧˇ} 裕 ^{ㄩˋ} 慮 ^{ㄌㄩˋ}
詞語	延 ^{ㄧㄢˊ} 續 ^{ㄒㄩˊ} 一 ^ㄧ 盞 ^{ㄓㄢˇ} 不 ^{ㄨˊ} 辭 ^{ㄘㄧˊ} 辛 ^{ㄒㄩㄣˊ} 苦 ^{ㄎㄨˇ} 孟 ^{ㄇㄥˋ} 母 ^{ㄇㄨˊ} 三 ^{ㄙㄨㄢ} 遷 ^{ㄑㄩㄢ} 莖 ^{ㄕㄨㄥ} 桿 ^{ㄍㄢ} 奢 ^{ㄕㄜ} 侈 ^{ㄔㄧˇ} 富 ^{ㄈㄨˋ} 裕 ^{ㄩˋ} 多 ^{ㄉㄨㄛˊ} 慮 ^{ㄌㄩˋ} 歌 ^{ㄍㄜ} 頌 ^{ㄙㄨㄥˋ} 智 ^{ㄓˋ} 慧 ^{ㄏㄨㄟˋ} 貧 ^{ㄆㄧㄣ} 苦 ^{ㄎㄨˇ} 勉 ^{ㄇㄧㄢˇ} 勵 ^{ㄌㄩˋ} 宰 ^{ㄗㄞˋ} 相 ^{ㄒㄩㄤ} 節 ^{ㄓㄜˊ} 儉 ^{ㄑㄧㄢ} 變 ^{ㄅㄧㄢˋ} 故 ^{ㄍㄨˋ} 深 ^{ㄕㄨㄢ} 謀 ^{ㄇㄨˊ} 遠 ^{ㄩㄢˇ} 慮 ^{ㄌㄩˋ}
句子	◎父母 除了 用愛養育孩子， 也要 用智慧教育孩子。 ◎他母親 為了 教他寫字，用莖桿代替筆，在沙地上寫字。 ◎我們 不只 感謝父母的辛勞， 也 要感謝他們教導孩子做人處事的道理。

第三課 自由女神

生字	乘 ^{ㄔㄥˊ} 袍 ^{ㄆㄠ} 炬 ^{ㄐㄨˇ} 獨 ^{ㄉㄨˊ} 幹 ^{ㄍㄢ} 標 ^{ㄅㄠ} 鎖 ^{ㄌㄨㄛˋ} 鍊 ^{ㄌㄧㄢˋ} 迫 ^{ㄆㄣˊ}
詞語	乘 ^{ㄔㄥˊ} 坐 ^{ㄗㄨㄛˊ} 風 ^{ㄈㄨㄥ} 采 ^{ㄘㄞˋ} 長 ^{ㄓㄨㄥˊ} 袍 ^{ㄆㄠ} 火 ^{ㄈㄨㄛˊ} 炬 ^{ㄐㄨˇ} 獨 ^{ㄉㄨˊ} 立 ^{ㄌㄩˊ} 骨 ^{ㄍㄨˊ} 幹 ^{ㄍㄢ} 銅 ^{ㄊㄨㄥ} 板 ^{ㄅㄢ} 地 ^{ㄉㄧˋ} 標 ^{ㄅㄠ} 鎖 ^{ㄌㄨㄛˋ} 鍊 ^{ㄌㄧㄢˋ} 壓 ^{ㄧㄝˋ} 迫 ^{ㄆㄣˊ} 海 ^{ㄏㄞˋ} 灣 ^{ㄨㄢ} 小 ^{ㄒㄩㄢˋ} 島 ^{ㄉㄠ} 渡 ^{ㄉㄨˋ} 輪 ^{ㄌㄨㄣ} 外 ^{ㄨㄞˋ} 殼 ^{ㄕㄜˊ} 法 ^{ㄈㄚˋ} 典 ^{ㄉㄧㄢ} 象 ^{ㄒㄩㄥˋ} 徵 ^{ㄓㄨㄥ}
句子	◎每個見過自由女神像的人，都不會忘記那 象徵 自由的火炬。 ◎愛利絲島 不但是 移民進入美國的門戶， 也是 他們開創新生活的起點。 ◎愛利絲島是許多美國人共同的回憶，火炬的光亮 因此 成為美國人的精神支柱。



第四課 千塔之城－蒲甘城

生字	災 ^{ㄉㄞ} 約 ^{ㄩㄝˋ} 社 ^{ㄕㄞˋ} 審 ^{ㄕㄨㄢˋ} 型 ^{ㄒㄩㄥˊ} 雷 ^{ㄌㄟˊ} 返 ^{ㄈㄢˇ} 探 ^{ㄊㄢˋ} 宗 ^{ㄗㄨㄥ}
詞語	天 ^{ㄊㄞˊ} 災 ^{ㄉㄞ} 大 ^{ㄉㄞˋ} 約 ^{ㄩㄝˋ} 社 ^{ㄕㄞˋ} 會 ^{ㄏㄨㄟˋ} 審 ^{ㄕㄨㄢˋ} 美 ^{ㄇㄟˋ} 造 ^{ㄗㄞˋ} 型 ^{ㄒㄩㄥˊ} 雷 ^{ㄌㄟˊ} 同 ^{ㄊㄨㄥˊ} 流 ^{ㄌㄩˊ} 連 ^{ㄌㄩㄢˊ} 忘 ^{ㄨㄥˋ} 返 ^{ㄈㄢˇ} 落 ^{ㄌㄨㄛˋ} 宗 ^{ㄗㄨㄥ} 教 ^{ㄐㄞˋ}
句子	◎蒲甘城由於戰火和天災的破壞，現在大約剩下兩千座左右的佛塔。 ◎蒲甘城的佛塔為何數不完？因為上自國王、大臣，下至和尚、百姓，都以建造佛塔為榮。 ◎兩千多座佛塔直立了千年，因此放眼望去，蒲甘城四周盡是佛塔。

複習一 閱讀：江南風光

生字	漁 ^{ㄩˊ} 淘 ^{ㄊㄞˊ} 餵 ^{ㄟˋ} 玻 ^{ㄅㄛ} 璃 ^{ㄌㄩˊ} 碧 ^{ㄅㄧˊ} 疊 ^{ㄉㄟˊ} 篷 ^{ㄆㄥˊ} 曳 ^{ㄩˋ}
詞語	漁 ^{ㄩˊ} 船 ^{ㄔㄨㄢˊ} 淘 ^{ㄊㄞˊ} 米 ^{ㄇㄟˋ} 餵 ^{ㄟˋ} 雞 ^{ㄐㄩ} 玻 ^{ㄅㄛ} 璃 ^{ㄌㄩˊ} 碧 ^{ㄅㄧˊ} 綠 ^{ㄌㄩˋ} 一 ^{ㄧˋ} 疊 ^{ㄉㄟˊ} 疊 ^{ㄉㄟˊ} 扁 ^{ㄅㄧㄢˊ} 舟 ^{ㄓㄨ} 葉 ^{ㄩㄝˋ} 篷 ^{ㄆㄥˊ} 搖 ^{ㄧㄠ} 曳 ^{ㄩˋ} 水 ^{ㄕㄨㄢˊ} 鄉 ^{ㄒㄩㄥ} 網 ^{ㄋㄥˊ} 魚 ^{ㄩˊ} 插 ^{ㄔㄜ} 秧 ^{ㄧㄥ} 晴 ^{ㄑㄩㄥˊ} 空 ^{ㄎㄨㄥ} 浮 ^{ㄈㄨˊ} 雲 ^{ㄩㄣˊ} 掩 ^{ㄧㄢˇ} 映 ^{ㄩˋ}
句子	◎山是那麼青，水是那麼綠。 ◎江南的大地，哪一處不像畫面一樣美麗。 ◎厚厚的軟玻璃裡，倒映著碧綠的一片晴空。



第五課 有趣的諺語

生字	諺 ^{ㄧㄢˋ} 州 ^{ㄓㄨ} 瀑 ^{ㄆㄞˋ} 苗 ^{ㄇㄧㄠˊ} 漠 ^{ㄇㄛˋ} 盛 ^{ㄕㄨㄥˊ} 襖 ^{ㄠˋ} 況 ^{ㄎㄨㄤˋ} 肝 ^{ㄍㄢ} 免 ^{ㄇㄢˇ} 鋤 ^{ㄔㄨˊ}
詞語	諺 ^{ㄧㄢˋ} 語 ^{ㄩˊ} 貴 ^{ㄍㄨㄟˋ} 州 ^{ㄓㄨ} 瀑 ^{ㄆㄞˋ} 布 ^{ㄅㄨˋ} 苗 ^{ㄇㄧㄠˊ} 族 ^{ㄘㄨˊ} 沙 ^{ㄕㄞ} 漠 ^{ㄇㄛˋ} 盛 ^{ㄕㄨㄥˊ} 產 ^{ㄔㄨㄢˊ} 皮 ^{ㄆㄧˊ} 襖 ^{ㄠˋ} 何 ^{ㄏㄜˊ} 況 ^{ㄎㄨㄤˋ} 心 ^{ㄒㄩㄢˊ} 肝 ^{ㄍㄢ} 免 ^{ㄇㄢˇ} 討 ^{ㄊㄞˇ} 鋤 ^{ㄔㄨˊ} 頭 ^{ㄊㄠˊ} 流 ^{ㄌㄩˊ} 傳 ^{ㄔㄨㄢˊ} 誇 ^{ㄎㄨㄞ} 大 ^{ㄉㄞˋ} 迷 ^{ㄇㄧˊ} 信 ^{ㄒㄩㄢˊ} 火 ^{ㄏㄨㄛˋ} 爐 ^{ㄌㄨˊ} 飲 ^{ㄩㄣˇ} 水 ^{ㄕㄨㄢˊ} 思 ^{ㄕㄨ} 源 ^{ㄩㄢˊ} 牢 ^{ㄌㄠˊ} 記 ^{ㄐㄞˋ}
句子	◎到過貴州的人，忘不了黃果樹大瀑布，忘不了苗族的迎賓熱情，更忘不了有關貴州的諺語。 ◎只要下定決心去做，最後一定會成功的。 ◎「心肝若好，風水免討」是說如果心地好，就不必迷信風水。

第六課 知識的寶庫

生字	紋 ^{ㄨㄣˊ} 凝 ^{ㄋㄩㄥˊ} 隆 ^{ㄌㄨㄥˊ} 複 ^{ㄈㄨˋ} 寧 ^{ㄋㄩㄥˊ} 鋒 ^{ㄈㄥ} 者 ^{ㄓㄜˋ} 揭 ^{ㄐㄟ} 奧 ^{ㄠˋ}
詞語	紋 ^{ㄨㄣˊ} 路 ^{ㄌㄨˋ} 凝 ^{ㄋㄩㄥˊ} 結 ^{ㄐㄧㄝˊ} 隆 ^{ㄌㄨㄥˊ} 起 ^{ㄑㄩˇ} 複 ^{ㄈㄨˋ} 雜 ^{ㄗㄞˊ} 寧 ^{ㄋㄩㄥˊ} 靜 ^{ㄐㄩㄥˋ} 鋒 ^{ㄈㄥ} 利 ^{ㄌㄩˋ} 或 ^{ㄏㄜˊ} 者 ^{ㄓㄜˋ} 揭 ^{ㄐㄟ} 開 ^{ㄐㄞ} 奧 ^{ㄠˋ} 秘 ^{ㄇㄧˋ} 風 ^{ㄈㄨㄥ} 光 ^{ㄍㄨㄤ} 明 ^{ㄇㄩㄥˊ} 媚 ^{ㄇㄟˋ} 懷 ^{ㄏㄨㄞˊ} 抱 ^{ㄅㄞˋ} 引 ^{ㄩˇ} 人 ^{ㄖㄣˊ} 入 ^{ㄖㄨˋ} 勝 ^{ㄕㄨㄥˊ} 沈 ^{ㄕㄨㄢˊ} 積 ^{ㄐㄧˊ} 爆 ^{ㄅㄞˋ} 發 ^{ㄈㄞˋ} 灌 ^{ㄍㄨㄢˋ} 滿 ^{ㄇㄢˇ} 面 ^{ㄇㄧㄢˋ} 貌 ^{ㄇㄞˋ}
句子	◎你只要到了野外，一幅幅清新的圖畫，就在你的眼前。 ◎水就是這麼厲害，就像一把鋒利的刀子，雕刻著山石，因而山谷越來越深。 ◎當你遊山玩水時，可以想像未來，或者去揭開大自然的奧秘。

第七課 古詩兩首

生字	譯 ^{ㄩˋ} 描 ^{ㄇㄠˊ} 莫 ^{ㄇㄛˋ} 押 ^{ㄧˋ} 韻 ^{ㄩˋ} 瑤 ^{ㄞㄠˊ} 拾 ^{ㄕㄧˊ} 題 ^{ㄊㄧˊ} 遮 ^{ㄓㄜ}
詞語	語 ^{ㄩˇ} 譯 ^{ㄩˋ} 描 ^{ㄇㄠˊ} 寫 ^{ㄩˇ} 莫 ^{ㄇㄛˋ} 名 ^{ㄇㄧˊ} 其 ^{ㄇㄧˊ} 妙 ^{ㄇㄧˊ} 押 ^{ㄧˋ} 韻 ^{ㄩˋ} 瑤 ^{ㄞㄠˊ} 臺 ^{ㄊㄞˊ} 收 ^{ㄕㄨ} 拾 ^{ㄕㄧˊ} 詩 ^{ㄕㄨ} 題 ^{ㄊㄧˊ} 遮 ^{ㄓㄜ} 起 ^{ㄑㄩ} 來 ^{ㄌㄞˊ} 童 ^{ㄊㄨㄥˊ} 子 ^{ㄗㄩˇ} 總 ^{ㄓㄨㄥˊ} 是 ^{ㄕㄨˋ} 推 ^{ㄊㄨㄟ} 敲 ^{ㄑㄠ} 謎 ^{ㄇㄧˊ} 底 ^{ㄉㄧˇ} 發 ^{ㄈㄚˊ} 現 ^{ㄒㄧㄢˋ} 消 ^{ㄒㄠ} 失 ^{ㄕㄨ}
句子	◎花影才剛消失， 卻 又被升起的明月送回來。 ◎ 如果 把這首詩的詩題遮起來， 就 變成一個謎語。 ◎ 只要 有光線，影子 就 無所不在。



第八課 明昆大和尚

生字	坡 ^{ㄆㄛ} 柴 ^{ㄔㄞ} 布 ^{ㄅㄨˋ} 智 ^{ㄓˋ} 解 ^{ㄓㄟˋ} 華 ^{ㄏㄨㄚˊ} 管 ^{ㄍㄨǎ} 誦 ^{ㄙㄨㄥˋ} 研 ^{ㄧㄢˊ} 究 ^{ㄑㄩㄢˋ} 憶 ^{ㄩˋ} 養 ^{ㄩǎ}
詞語	斜 ^{ㄒㄧㄝˊ} 坡 ^{ㄆㄛ} 劈 ^{ㄆㄧˊ} 柴 ^{ㄔㄞ} 布 ^{ㄅㄨˋ} 施 ^{ㄕㄨ} 智 ^{ㄓˋ} 慧 ^{ㄏㄨㄟˋ} 了 ^{ㄌㄞˊ} 解 ^{ㄓㄟˋ} 華 ^{ㄏㄨㄚˊ} 麗 ^{ㄌㄧˋ} 不 ^{ㄨˋ} 管 ^{ㄍㄨǎ} 研 ^{ㄧㄢˊ} 究 ^{ㄑㄩㄢˋ} 背 ^{ㄅㄟˋ} 誦 ^{ㄙㄨㄥˋ} 記 ^{ㄐㄧˋ} 憶 ^{ㄩˋ} 修 ^{ㄒㄠ} 養 ^{ㄩǎ}
句子	◎明昆大和尚 不管 外在有多大的誘惑，他 都 不受影響。 ◎他每天 除了 固定的生活起居 以外 ， 就 一心一意的研究經文。 ◎他每天不停的背， 最後 竟然可以背誦二十部一萬六千頁的經書。

複習二 閱讀：美味的豆漿

生字	漿 ^{ㄓㄨㄤˊ} 鉛 ^{ㄑㄧㄢˊ} 汽 ^{ㄑㄩˋ} 模 ^{ㄇㄛˊ} 巷 ^{ㄒㄤˋ} 鹹 ^{ㄒㄢˊ} 辣 ^{ㄌㄚˋ} 醋 ^{ㄘㄨˋ} 油 ^{ㄩˊ}
詞語	豆 ^{ㄉㄨˋ} 漿 ^{ㄓㄨㄤˊ} 鉛 ^{ㄑㄧㄢˊ} 筆 ^{ㄅㄧˇ} 汽 ^{ㄑㄩˋ} 車 ^{ㄕㄨㄞ} 模 ^{ㄇㄛˊ} 型 ^{ㄒㄩㄥˊ} 巷 ^{ㄒㄤˋ} 口 ^{ㄎㄨˇ} 黑 ^{ㄏㄟ} 醋 ^{ㄘㄨˋ} 油 ^{ㄩˊ} 條 ^{ㄊㄞㄠ}
句子	◎豆漿 不就是 黃豆打成的漿嗎？ ◎在臺灣，好喝的豆漿， 可是要 排隊 才 吃得到的。 ◎ 有 華人的地方， 就有 豆漿。

第九課 關心別人

生字	診 ^{ㄓㄣˇ} 疾 ^{ㄐㄧˊ} 誨 ^{ㄏㄟˋ} 搭 ^{ㄊㄚ} 既 ^{ㄐㄧˋ} 貢 ^{ㄍㄨㄥˋ} 獻 ^{ㄒㄧㄢˋ} 警 ^{ㄐㄩㄥˊ} 患 ^{ㄏㄨㄢˋ}
詞語	保 ^{ㄅㄞˋ} 衛 ^{ㄨㄟˋ} 診 ^{ㄓㄣˇ} 治 ^{ㄓˋ} 疾 ^{ㄐㄧˊ} 病 ^{ㄅㄧㄥˋ} 教 ^{ㄐㄧㄠˋ} 誨 ^{ㄏㄟˋ} 搭 ^{ㄊㄚ} 車 ^{ㄕㄨㄞ} 既 ^{ㄐㄧˋ} 然 ^{ㄖㄢˊ} 貢 ^{ㄍㄨㄥˋ} 獻 ^{ㄒㄧㄢˋ} 軍 ^{ㄐㄩㄣ} 警 ^{ㄐㄩㄥˊ} 病 ^{ㄅㄧㄥˋ} 患 ^{ㄏㄨㄢˋ} 獨 ^{ㄉㄨˊ} 立 ^{ㄌㄧˋ} 缺 ^{ㄑㄩㄝˋ} 乏 ^{ㄈㄚˊ} 隨 ^{ㄕㄨㄟˊ} 時 ^{ㄕㄨˋ} 應 ^{ㄩㄥˊ} 該 ^{ㄍㄞ} 保 ^{ㄅㄞˋ} 護 ^{ㄏㄨˋ} 指 ^{ㄓˇ} 導 ^{ㄉㄠˋ} 分 ^{ㄈㄣ} 內 ^{ㄋㄧˋ}
句子	◎ 要是沒有 別人，我們 也無法 獨自生存在這個世間。 ◎ 假使 你是農夫， 就 應該辛勤工作。 ◎我們要多多充實自己， 以便 將來能幫助別人。

第十課 木碗

生字	媳 ^{ㄊㄧˊ} 婦 ^{ㄈㄨˊ} 抖 ^{ㄉㄡˇ} 扁 ^{ㄅㄧㄢ} 嫌 ^{ㄒㄧㄢˊ} 筷 ^{ㄎㄨㄞˋ} 晃 ^{ㄏㄨㄤˋ} 洒 ^{ㄙㄚˇ} 爐 ^{ㄌㄨˊ} 匙 ^{ㄔㄧˊ} 禁 ^{ㄐㄧㄣˋ}
詞語	媳 ^{ㄊㄧˊ} 婦 ^{ㄈㄨˊ} 發 ^{ㄈㄚˋ} 抖 ^{ㄉㄡˇ} 餓 ^{ㄜˋ} 扁 ^{ㄅㄧㄢ} 嫌 ^{ㄒㄧㄢˊ} 棄 ^{ㄑㄩˋ} 筷 ^{ㄎㄨㄞˋ} 子 ^{ㄘㄩˇ} 搖 ^{ㄧㄠ} 晃 ^{ㄏㄨㄤˋ} 洒 ^{ㄙㄚˇ} 了 ^{ㄌㄜˊ} 爐 ^{ㄌㄨˊ} 邊 ^{ㄅㄧㄢ} 湯 ^{ㄊㄨ} 匙 ^{ㄔㄧˊ} 不 ^{ㄨˋ} 禁 ^{ㄐㄧㄣˋ} 準 ^{ㄓㄨㄢˇ} 備 ^{ㄅㄟˋ} 視 ^{ㄕㄨˋ} 線 ^{ㄒㄩㄢˊ} 重 ^{ㄓㄨㄥˊ} 聽 ^{ㄊㄧㄥ} 遊 ^{ㄩˊ} 戲 ^{ㄒㄧˋ} 愉 ^{ㄩˊ} 悅 ^{ㄩㄝˋ} 示 ^{ㄕㄨˋ} 範 ^{ㄈㄢˋ}
句子	◎我肚子已經餓了，而且餓得扁扁的。 ◎小寶，多吃一點魚，多吃一點肉，你才會長高。 ◎好！好！好！今天的菜真好吃，今天的湯也很好喝。

第十一課 少年時代的史懷哲

生字	薪 ^{ㄒㄧㄣ} 洲 ^{ㄓㄨ} 蠻 ^{ㄇㄢˊ} 療 ^{ㄌㄧㄠˊ} 灰 ^{ㄏㄨㄞ} 塵 ^{ㄇㄣˊ} 蹲 ^{ㄉㄨㄣ} 彈 ^{ㄊㄢˊ} 瞄 ^{ㄇㄠ} 悠 ^ㄩ
詞語	高 ^{ㄏㄠ} 薪 ^{ㄒㄧㄣ} 非 ^{ㄈㄟ} 洲 ^{ㄓㄨ} 蠻 ^{ㄇㄢˊ} 荒 ^{ㄏㄨㄤ} 治 ^{ㄓˋ} 療 ^{ㄌㄧㄠˊ} 灰 ^{ㄏㄨㄞ} 塵 ^{ㄇㄣˊ} 蹲 ^{ㄉㄨㄣ} 下 ^{ㄒㄩㄚˋ} 來 ^{ㄌㄞˊ} 彈 ^{ㄊㄢˊ} 弓 ^{ㄍㄨㄥ} 瞄 ^{ㄇㄠ} 準 ^{ㄓㄨㄢˇ} 悠 ^ㄩ 揚 ^{ㄧㄤ} 享 ^{ㄒㄩㄥˇ} 受 ^{ㄕㄨˋ} 偉 ^{ㄨㄟˊ} 大 ^{ㄉㄚˊ} 光 ^{ㄍㄨㄤ} 陰 ^{ㄩㄢ} 衣 ^ㄩ 食 ^ㄕ 無 ^ㄨ 缺 ^{ㄑㄩㄝˊ} 立 ^{ㄌㄧˋ} 刻 ^{ㄎㄜˋ} 鐘 ^{ㄓㄨㄥ} 聲 ^{ㄕㄨㄥ} 尤 ^{ㄩˊ} 其 ^{ㄕㄧˊ}
句子	◎史懷哲有五十多年的光陰奉獻給非洲，因此，非洲土人尊稱他為「父親」。 ◎如果我跟你一樣，每禮拜喝兩次肉湯的話，我就不會輸你。 ◎我們知道，史懷哲從小就有悲天憫人的情操，所以他是一位值得尊敬的偉人。

第十二課 林旺的故事

生字	旺 ^{ㄨㄤˋ} 軍 ^{ㄐㄨㄣ} 武 ^{ㄨˇ} 渡 ^{ㄉㄨˋ} 孫 ^{ㄙㄨㄣ} 甚 ^{ㄕㄣˊ} 膿 ^{ㄋㄨㄥˊ} 醫 ^ㄩ 支 ^ㄓ 捨 ^{ㄕㄜˋ} 慶 ^{ㄑㄩㄥˋ}
詞語	林 ^{ㄌㄧㄣˊ} 旺 ^{ㄨㄤˋ} 軍 ^{ㄐㄨㄣ} 隊 ^{ㄉㄨㄟˋ} 武 ^{ㄨˇ} 力 ^{ㄌㄧˋ} 替 ^{ㄊㄞˋ} 渡 ^{ㄉㄨˋ} 河 ^{ㄏㄜˊ} 孫 ^{ㄙㄨㄣ} 立 ^{ㄌㄧˋ} 人 ^{ㄣˊ} 甚 ^{ㄕㄣˊ} 至 ^{ㄓˋ} 化 ^{ㄏㄨㄚˋ} 膿 ^{ㄋㄨㄥˊ} 醫 ^ㄩ 生 ^{ㄕㄨㄥ} 不 ^{ㄨˋ} 支 ^ㄓ 倒 ^{ㄉㄠˋ} 地 ^{ㄉㄧˋ} 捨 ^{ㄕㄜˋ} 不 ^{ㄨˋ} 得 ^{ㄉㄜˊ} 慶 ^{ㄑㄩㄥˋ} 生 ^{ㄕㄨㄥ} 會 ^{ㄏㄨㄟˋ}
句子	◎雖然請醫生來醫治，但有六隻大象還是不支倒地，最後死了。 ◎由於天氣炎熱，路面都是石子路，經常要日夜趕路，幾隻大象的腳都磨破了，甚至發炎化膿。 ◎剩下七隻大象，孫立人將軍把牠們運送到雲南地區，後來把林旺送到臺北市立動物園。

複習三 閱讀：模仿貓

生字	仿 ^{ㄈㄤˇ} 尤 ^{ㄩˊ} 欄 ^{ㄌㄢˊ} 膝 ^{ㄒㄧˊ} 夾 ^{ㄐㄩㄚˊ} 棚 ^{ㄆㄥˊ} 雅 ^{ㄩˇ} 黍 ^{ㄕㄨˇ} 穀 ^{ㄍㄜˊ} 鬍 ^{ㄏㄨˊ}
詞語	模 ^{ㄇㄨˊ} 仿 ^{ㄈㄤˇ} 尤 ^{ㄩˊ} 其 ^{ㄕㄧˊ} 羊 ^{ㄩㄤ} 欄 ^{ㄌㄢˊ} 膝 ^{ㄒㄧˊ} 前 ^{ㄑㄧㄢˊ} 夾 ^{ㄐㄩㄚˊ} 著 ^{ㄓㄨˋ} 雞 ^{ㄐㄧ} 棚 ^{ㄆㄥˊ} 文 ^{ㄨㄣˊ} 雅 ^{ㄩˇ} 玉 ^{ㄩˋ} 蜀 ^{ㄕㄨˊ} 黍 ^{ㄕㄨˇ} 稻 ^{ㄉㄠˋ} 穀 ^{ㄍㄜˊ} 鬍 ^{ㄏㄨˊ} 子 ^{ㄘㄩˇ} 羨 ^{ㄒㄩㄢˋ} 慕 ^{ㄇㄨˋ} 仍 ^{ㄖㄥˊ} 然 ^{ㄖㄢˊ} 綿 ^{ㄇㄧㄢˊ} 羊 ^{ㄩㄤ} 失 ^{ㄕㄨˋ} 望 ^{ㄨㄤˋ} 驚 ^{ㄐㄩㄥ} 奇 ^{ㄑㄧˊ} 優 ^ㄩ 點 ^{ㄉㄧㄢˋ}
句子	◎他羨慕別人，模仿別人，因此農場主人叫他「模仿貓」。 ◎大公雞有漂亮羽毛，鮮紅的冠子，尤其有好聽的金嗓子。 ◎要不是大白鵝趕來救他，模仿貓可能就要送掉一條命。

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

僑胞卡

Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦中文版傳送門



申辦英文版傳送門
Application Online



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班 海青班線上招生服務專區



中華民國僑務委員會

華文（緬甸版）課本 第十一冊

主 編：羅秋昭

編輯委員：李春霞、胡曉英、蔡婉君、劉綵荷（依姓氏筆畫排列）

出版機關：中華民國僑務委員會

地 址：臺北市徐州路五號十六樓

電 話：(02)2327-2600

網 址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國一〇五年九月初版

版(刷)次：中華民國一一〇年一月初版五刷

電子出版品說明：本書另有電子版本，同時刊載於

全球華文網

<http://www.huayuworld.org>

設計及電子版承製廠商：加斌有限公司

定 價：新臺幣100元

展 售 處：（提供網路訂購服務）

國家書店松江門市

地址：臺北市松江路209號

電話：02-2518-0207

網址：www.govbooks.com.tw

五南文化廣場

地址：臺中市中山路6號

電話：04-2226-0330

網址：www.wunanbooks.com.tw

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買，

如博客來、PC HOME、金石堂、三民書局等，

詳 <https://Textbook.Taiwan-World.Net>

承 印：Haley Advertising Co.,Ltd.

GPN：1010501138

ISBN：978-986-04-9101-2



本書第一、二、三、五、六、九、十一課及復習一、三係錄自國家教育研究院（原國立編譯館）「國民小學國語教科書」第九冊（正式本再版二刷）、第十冊（改編本七版）及第十一冊（改編本七版），並由國家教育研究院同意授權本會使用。

本會保有本書所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，須徵求本會書面同意或授權；欲利用前項由國家教育研究院授權使用之全部或部分課文，須同時徵求國家教育研究院及本會書面同意或授權。

華文課本緬甸版第十一冊

班 級

學生姓名

教師姓名

